

A  
COMPLETE GLOSSARY

( હજી સુધી આવા મીન 'ગ' દોષપણ હપાય નથી )

(OF)

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN

ROYAL READER NO. 1

PUBLISHED AND SOLD BY

Karsondas Narandas Bookseller,

SURAT.

FIFTH EDITION.

*Registered under Act XXV of 1867.*

SURAT.

Printed at the "DESHI MITRA" Press  
1906.

PRICE 6 ANNAS.

ગુજરાત વિધાપીઠ ગ્રંથાલય  
રામદાવાદ  
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંગ્રહ  
૧૬૬૩

મરણ : ૮૪૧, જાણ ૨ : ૪

# ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કોપીરાક્તિઢ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૧૫૫૩ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ રોચલ રીડર-૧ ખા અઢી

વિષય મરઢ: ૮૪૩: ૪૪૩૩: ૪

# FIRST READING BOOK.

First, *a* (ફર્સ્ટ) પેહેલી.  
Read-ing, *a.* (રીડિંગ) વાંચવાની  
Book, *n* (બુક) ચોપડી.

## PART. 1 ભાગ પેહેલો.

The See-saw, હીંચકો.  
See-saw. *n.* (સી સૌ) હીંચકો,  
ચકડોળ.  
Look *v.* (લુક) જુઓ.  
At me==મારી તરફ.  
Up, *adv.* ઉંચે; ઉપર.  
Air, *n.* (એર) હવા, વાયુ  
In the air==હવામાં.  
See, *v.* (સી) જુઓ.  
Let go, (લેટ ગો) છુટા મૂકું છું.  
Both, *a.* (બોથ) બન્ને  
Hands, *n* (હૅન્ડ્ઝ) હાથો.  
Yet, *adv* (યેટ) તોપણ.  
Fall, *v.* (ફૅલ) પડવું.  
Do not fall==પડતો નથી  
Now, *adv.* (નાઉ) હમણાં, હવે  
John, *n* (જૅન) ઓકરાનું નામ છે.  
You, *pron* (યુ) તમે  
Do try. *v* (ડૂ ટ્રાઇ) યતન કરો; કોશિશ  
Down, *adv.* (ડાઉન) નીચે. [કરો.  
.Care, *n.* (કેઅર) સંભાળ.

Take care==સંભાળ લો.  
Hold, *v.* (હોલ્ડ) પકડવું.  
Fast, *adv.* (ફાસ્ટ) મજબુતાઇથી  
Hold fast==મજબુતાઇથી પકડજો.  
While, *adv.* (ઉંહાઇલ) જ્યારે.  
It, *pron.* (ઇટ) તે  
Is, *v.* (ઇઝ) છે  
Great, *a.* (ગ્રેટ) ઘણી, મોટી.  
Fun, *n* (ફન) રમુજ, ગમત, મજા.  
To ride, *inf* (રાઇડ) ખસવું, ઘોડો  
કરવો, ઘોડેસ્વાર થવું.

## PAGE 8.

### THE CAT ON THE TREE.

ઝાડ ઉપરની બિલાડી.

Look at, (લુક ઍટ) જુઓ.  
That, *a.* (ઘેટ) પેલી  
Cat, *n.* (કેટ) બિલાડી  
High up, *adv.* (હાઇ અપ) ઉંચે.  
Good, *a* (ગુડ) લઘી, સારી.  
Stay, *v.* (સ્ટે) રહે છે. થોભે છે  
House, *n.* (હાઉસ) ઘર  
They, *pron* (ધે) તેઓ.  
Catch, *v.* (કૅચ) પકડે છે.  
Mice, *n.* (માઇસ) ઉંદરો  
Rats, *n.* (રૅટ્સ) મોટા ઉંદરો; ધૂસો.

But, *conj.* (બટ) પણ  
 This, *a.* (ધિસ) આ  
 Climbs, *v.* (ક્લાઈમ્સ) ચઢે છે  
 Trees, *n.* (ટ્રીઝ) ઝાડો  
 To catch, *inf.* (ટુ કેચ) પકડવાને  
 Birds, *n.* (બર્ડ્ઝ) પક્ષિઓ  
 Kills, *v.* (કિલ્સ) મારી નાંખે છે  
 Eats, *v.* (ઈટ્સ) ખાઈ જાય છે.  
 Them, *pron.* (થેમ) તેમને  
 There *adv.* (થેઅર) ત્યાં  
 Wild, *a.* (વિલાઈડ) જંગલી  
 There are wild cats-જંગલી  
 બિલાડીઓ છે.  
 Which, *pron* (વિલ્ચ) જે  
 Live, *v.* (લિવ) રહે છે  
 Woods, *n.* (વુડ્ઝ) જંગલો  
 Spend, *v.* (સ્પેન્ડ) ચૂમાવે છે, કાઢે છે  
 Most, *a.* (મોસ્ટ) ઘણો ખરા.  
 Their, *pron.* (થેર) તેઓના  
 Time, *n.* (ટાઈમ) વખત  
 Where, *adv.* (વ્હેર) જ્યાં  
 Rob, *v.* (રોબ) ચોરે છે, લૂટી લે છે.  
 Nests, *n.* (નેસ્ટ્સ) માળા  
 Like, *a.* (લાઈક) જેવી; માફક  
 One, *a.* (ઉવન) એક  
 Like one of them-તેઓમાંની  
 એક જેવી.

## PAGE 9

### THE BIRD'S SONG.

પક્ષીનું ગાત.

Bird's, *n.* (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનું  
 Song, *n.* (સોંગ) ગીત.

Sits, *v.* (સિટ્સ) બેસે છે.  
 Branch, *n.* (બ્રેન્ચ) ડાંખલી, ડાળી  
 Near, *a.* (નીઅર) પાસે, નજીક  
 Its, *pron.* (ઈટ્સ) તેના  
 Nest, *n.* (નેસ્ટ) માળો.  
 Hark, *v.* (હાર્ક) સાંભળો.  
 Do hear, *v.* (ડુ હીઅર) સાંભળજો છો?  
 How, *adv.* (હાઉ) કેવું  
 Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર, સારું.  
 Swings, *v.* (સ્વિંગ્ઝ) ડોલ્યાં  
 ખાય છે, ઝુલે છે.  
 To and fro, *adv.* આમ તેમ  
 Air, *n.* (એર) હવા  
 Still, *adv.* (સ્ટિલ) તોપણ  
 Sings on, *v.* (સિંગ્ઝ) ગાયા કરે છે.  
 Does fear, *v.* (ડોઝ ફીઅર) ખીંકે  
 છે, ધારતી રાખે છે.  
 That, *conj.* (થેટ) કે  
 Will fall, *v.* = પડી જશે  
 For, *conj.* (ફોર) કારણ કે  
 Knows, *v.* (નોઝ) જાણે છે.  
 Wings, *n.* (વિંગ્ઝ) પાંખો.  
 There is one=એક જ જાણ છે-  
 Who, *pron* (હુ) જે  
 Cares, *v.* (કેઅર્સ) સંભાળ લે છે  
 For thee, (ધી) તારી; તારે માટે  
 Day by day=દરરોજ  
 His, *pron.* (હિઝ) પરમેશ્વરનો, તેનો  
 Strong, *a.* (સ્ટ્રોંગ) જોરવાર.  
 Right, *a.* (રાઈટ) જમણો.  
 Arm, *n.* (આર્મ) હાથ  
 Keeps, *v.* (કીપ્સ) સંભાળે છે, ખચાવે છે  
 Both, *a.* (બોથ) બન્ને

Harm, *n.* (હાર્મ) સંકટ, દુઃખ

## PAGE 10

### THE OLD MAN AND THE DOG

• બુઢો માણસ અને કુતરો.

Look at, *v.* (લુક ઍટ) જુઓ.

Poor, *a.* (પુઅર) ગરીબ

Old, *a.* (ઓલ્ડ) બુઢો.

Man (મેન) માણસ

Tree, *n.* (ટી) ઝાડ. [પાસે

By the side, (સાઇડ) બાજુએ,

Road, *n.* (રોડ) રસ્તો

Has come *v.* (હૅઝ કમ) આન્યોછે

Long, *a.* (લૉંગ) લાંબી

Way, *n.* (વે) મજલ

Now, *adv.* (નાઉ) હમણાં

Wants, *v.* (વૉન્ટસ) માગે છે,

જોઈએ છે, ગરજ છે

Rest, *n.* (રેસ્ટ) આરામ

Food, *n.* (ફુડ) ખોરાક.

Take *v.* (ટેઈક) લે

Some, *a.* (સમ) કાંઈક; થોડીક

Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી

Waits, *v.* (વેઇટસ) રાહ જુએછે

Share, *n.* (શેર) ભાગ, પાંતી

Come, *v.* (કમ) આવ

Man, *n.* (મેન) માણસ

Meat *n.* (મીટ) માંસ

Out of, *prep.* (આઉટ ઑફ) માંથી

Your, *pron.* (યૂઅર) તમારી

Bag, *n.* (બેગ) કોથળી, ઝાળી

Then, *adv.* (થેન) પછી, ત્યારપછી

Bit, *n.* (બિટ) કકડો.

Once, *adv.* (ઉવન્સ) એક વખત

Had, *v.* (હૅડ) હતો

Son, *n.* (સન) છોકરો.

Is dead, (ઇઝ ડેડ) મરી ગયો છે.

Lives *v.* (લિવ્ઝ) રહે છે.

Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.

Says, *v.* (સેઝ) કહે છે.

As long as, (ઍઝ લૉન્ગ ઍઝ)

જ્યાં સુધી. [મિળવશે;

Shall get, *v.* (શૉલ ગેટ) ને મળશે

Let us go-ચાલો આપણે જઇએ

Let us ask, (આસ્ક) ચાલો આપણે

પૂછીએ.

Jane, *n.* (જેઇન) છોકરીનું નામ છે

Shall bring *v.* (શૉલ બ્રિન્ગ) લાવશે

Warm, *a.* (વૉર્મ) ગરમ.

By, *prep.* (બાઈ) પાસે

Fire, *n.* (ફાયર) દેવતા.

Rest, *v.* (રેસ્ટ) આરામ લેવો.

## PAGE 11

### MORNING AND NIGHT

Morning, *n.* (મૉરનિંગ) સવાર

Night, *n.* (નાઇટ) રાત

Bright, *a.* (બ્રાઇટ) પ્રકાશિત;

રેનરવી.

Sun, *n.* (સન) સુર્ય, સુરજ.

Is up=ઉઠ્યો છે

Birds, *n.* (બર્ડઝ) પક્ષીઓ.

Are up=ઉઠ્યાં છે.

Hark, *v.* (હાઈ) સાંભળો.

Do hear, *v.* (હૂ, હીઅર) સાંભળો છો?

Sing=(To sing)=ગાતાં

Bees, *n.* (બીઝ) મધમાખો

Work, *n.* (વર્ક) કામ.

Are at work=કામ કરવા મંડીછે;  
કામે લાગી છે.

Have been up=ઉઠી છે.

Time, *n.* (ટાઈમ) વખત

A long time=લાંબો વખત થયાં

Make haste, (મેઈક, હેઈસ્ટ) ઉતા-  
વળ કરો.

That-જેથી કરીને; કે.

May go-જાય [સીએ

May watch, *v.* (મે, ઉવૅચ) તપા-

Them, *pron.* (થેમ) તેમને.

Hive, *n.* (હાઈવ) મધપૂડો.

To rise, *inf.* (રાઈઝ) ઉઠવું

Kneel down, *v.* (નીલ ડાઉન) ધૂંટ-  
ણીએ પડવું; ધૂંટણવાળી ખેસવું.

Thank, *v.* (થેન્ક) ઉપકાર માનો.

God, *n.* (ગોડ) પરમેશ્વર

Has kept, *v.* (હેઝ, કેપ્ટ) સાંભાળ  
લીધી છે.

All *a.* (ઓલ) સઘળી.

Through *prep.* (થ્રુ) માં [રાત

All through the night-આખી

Him *pron* (હિમ) પરમેશ્વરને

To bless, *inf.* (ટુ બ્લેસ) સુખ

આપવાને, આશિર્વાદ દેવાને.

Safe, *a.* (સેઈફ) સહીસલામત.

To keep safe=સહીસલામત રાખ  
વાને.

All day long-આખો દહાડો

## PAGE 12

Is down, (ઇઝ ડાઉન) અસ્ત  
પામ્યો છે.

Red, *a.* (રેડ) રાતું.

Sky, *n.* (સ્કાઈ) આકાશ

West, *n.* (વેસ્ટ) પશ્ચિમ.

Will be, *v.* (વિલ બી) થશે.

Soon, *adv.* (સૂન) જલદીથી; થોડી  
વારમાં.

Dark, *a.* (ડાર્ક) અંધારું,

Rest, *n.* (રેસ્ટ) આરામ

Are at rest=આરામ લેછે; ઉંઘેછે

Each one *pron* (ઇચ, ઉવન) દરેક  
જણ.

Hides, *v.* (હાઇડઝ) સંતાડે છે.

Head *n.* (હેડ) માથું.

Wings, *n.* (વિંગ્ઝ) પાંખો.

It is time=વખત થયો છે.

Too, *adv.* (ટુ) વળી.

To say *inf.* (ટુ સે) કહેવાને.

Good-night, *n.* (ગુડ, નાઇટ) રાત  
ની સલામ.

Bed, *n.* (બેડ) ખીજાનું, પથારી

Do not go to rest=સુવા જતા  
નહી; આરામ લેતા નહીં

Till, *adv.* (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Have knelt; *v.* (હેવ નેલ્ટ) ધૂંટણી  
એ પડયા છે.

To pray *inf.* (દુ પ્રે) પ્રાર્થના કરવી  
To thank, *inf.* (દુ થેન્ક) આભાર  
માનવો.

Love, *n.* (લેવ) પ્યાર

Care, *n.* (કેયર) સંભાળ

But do not go to rest till you  
have knelt down to pray  
to God and to thank Him  
for all his love and care  
પરમેશ્વરના સઘળા પ્યાર અને  
સંભાળને માટે તેનો (પરમેશ્વરનો)  
આભાર માનવાને, અને તેની (પર-  
મેશ્વરની) પ્રાર્થના કરવાને જ્યાં  
સુધી તમે ઘુટણીએ પડો ત્યાં  
સુધી સુવા જતા નહીં.

To watch *inf.* (દુ વૉચ) સંભાળ  
રાખવી, તપાસ રાખવી [ખસે.

Will keep safe = સહીસલામત રા  
Harm, *n.* (હાર્મ) સંકટ; દુઃખ

Will not fear, (ફીયર) બીહીશ નહી  
For, (ફોર) કારણકે

God, (ગોડ) પરમેશ્વર

Through night, (થ્રુ, નાઇટ) રાત્રે

As, (અઝ) તેમજ

Light *n.* (લાઈટ) રોશની

While, *adv.* (વિહાઈલ) જ્યારે.

Sleep *v.* (સ્લીપ) ઉઘડવું

Safe (સેઈફ) સહીસલામત

Watch, *n.* (વૉચ) તપાસ, સંભાળ

Will keep (કીપ) રાખશે.

Why, *adv.* (વિહાઈ) શાવાસ્તે

Should (શુડ) શૈલનો ભૂતકાળ.

Should fear, *v.* (શુડ, ફીયર)  
બીહીશું નેઈએ.

When, *adv.* (વેન) જ્યારે

## PAGE 13 THE PET BIRD.

વહાલું પક્ષી.

Jane, *n.* (જેન) ડાકરીનું નામ છે  
Jane had-જેન પાસે હતું

Pet, *a.* (પેટ) વહાલું, માનીવું  
That *pron* (થેટ) જે

Kept *v.* (કેપ્ટ) રાખતી

Cage *n.* (કેજ) પાંજરું

So *adv.* (સો) એવું

Tame, *a.* (ટેઈમ) હળી ગએલું.

That *conj.* (થેટ) કે

Would come, *v.* (વુડ, કમ) આવવું

To be fed, *P. inf.* (ટુ બી ફેડ)  
ખાવાને

Her, *pron.* (હર) તેણીના

Hand *n.* (હૅન્ડ) હાથ

It would come to be fed from  
her hand તે તેણીના હાથમાંથી  
ખાવાને આવતું.

Now and then, *adv.* (નાઉ ઍન્ડ  
થેન) વારંવાર.

Would let out, *v.* (વુડ, લેટ,  
આઉટ) બહાર કાઢતી.

Would sit-બેસવું

Top, *n.* (ટોપ) મથાણું.

(Would) fly, *v.* (ફ્લાઈ) ઉડવું

Round, *prep.* (રાઉન્ડ) આસપાસ.



Room, *n.* (રૂમ) ઓરડો.  
 Liked, *best*, (લાઇકડબેસ્ટ) ધણીજ  
 ચહાતી હતી; ધણુંજ પસંદ હતું.  
 To feed, *inf.* (ફીડ) ખવરાવવાને  
 No one (નો ઓન) કોઇ નહીં.  
 Else, *a. or pron.* (એલ્સ) બીજું.  
 Fed, *v* (ફેડ) ખવડાવતું.  
 No one else fed the bird but  
 her=તેણીના સિવાય કોઇ પક્ષીને  
 ખવડાવતું નહીં.  
 But, *prep* (બટ) સિવાય  
 One day, -એક દિવસ.  
 Aunt *n.* (આન્ટ) કાકી  
 Sent, *v.* (સેન્ટ) મોકલી.  
 Box, *n.* (બોક્સ) પેટી, દાખડો.  
 Toys, *n.* (ટોઇઝ) રમકડાં.  
 New *a.* (ન્યૂ) નવા.  
 Was pleased, *v* (ઉવૉઝ પ્લીઝડ)  
 ખુશી થઈ  
 Played, *v.* (પ્લેઇડ) રમ્યા કીધું.  
 All day (આલ ડે) આખો દહાડો.  
 That day=તે. દહાડો,  
 Did feed=ખવડાવ્યું  
 Did not feed, (ફીડ) ખવડાવ્યું નહીં

## PAGE 14

Next, *a.* (નેક્સ્ટ) બીજો.  
 Friend, *n.* (ફ્રેન્ડ) સનેહી, સાહેલી  
 To see-મળવાને  
 Once more, *adv* (ઉવન્સ મોર)  
 એકવાર ફરીથી.  
 Got, *v.* (ગૉટ) મેળવ્યો, મળ્યો.

Food, *n.* (ફુડ) ખોરાક.  
 Third, *a* (થર્ડ) ત્રીજો.  
 Did care=દરકાર કીધી.  
 Did not care, *v.* (ડીડ નૉટ કેર)  
 દરકાર કીધી નહીં [બધી  
 So much, *adv.* (સો મચ) એટલી  
 Went, *v.* (ઉવેન્ટ) ગઈ.  
 Cage, *n.* (કેઇજ) પાંજરું.  
 Nice *a* (નાઇસ) સુંદર, મનોના.  
 Seed, *n.* (સીડ) બી, બીજ.  
 Lay, *v.* (લે) પડેલું હતું; પડ્યું.  
 Dead, *a.* (ડેડ) મુયેલું [હવું  
 Had died, *v* (હૉડ ડાઇડ) મરીગયું.  
 Want, *n.* (ઉવૉન્ટ) તંગી.  
 What, (ઉવૉટ) કેવું.  
 Pain, *n.* (પેઇન) દુઃખ  
 Must, have felt, *n.* (મસ્ટ હૉવ,  
 ફેલ્ટ) હાથું હશે.  
 Girls, *n.* (ગર્લ્સ) છાત્રીઓ.  
 Keep in mind (કીપ, ઈન, માઇન્ડ)  
 ધ્યાનમાં રાખવું; યાદ રાખવું.  
 Sad, *a.* (સૅડ) દીલગીરી ભરેલી.  
 Tale, *n.* (ટેઇલ) વા-તી.  
 Minds *n.* (માઇન્ડઝ) ધ્યાન; મન.  
 Be kind=માયાળુ થાઓ.  
 Pets, *n.* (પેટસ) ઝાલા, લાડકાં.

## THE BIRD IN THE WOODS

જંગલ માંહેલું પક્ષી.

Would be shut, *v* (ઉવુડ બી  
 શટ) બંધ થઈશ; ગોંધાઈશ.  
 Cage (કેઇજ) પાંજરું.

Though, *conj* (ધે) જો કે.  
 Gold, *n* (ગોલ્ડ) સોનું.  
 Should be, (શુડ બી) હોય, હશે  
 Love best, (લવ, બેસ્ટ) ઘણું ગમે છે  
 Woods, *n* (વુડ્સ) જંગલો  
 To sing, *inf* (ટુ સિંગ) ગાવું  
 From tree to tree=એક ઝાડ  
 ઉપરથી બીજા ઝાડ ઉપર.

## PAGE 15 LITTLE PUSSY.

### નહાની બિલાડી.

Love *v* (લવ) ચાહું છું.  
 Little (લિટલ) નહાની.  
 Pussy (પુસિ) બિલાડી  
 Coat, *n* (કોટ) વાળની ચામડી,  
 શરીરનું ઢાંકણ  
 Warm *a.* (વોર્મ) ગરમ; હુકાળી  
 Don't-Do not [કેવું  
 Hurt, *v.* (હર્ટ) ઈજા કરતી; દુઃખ  
 She'll-She will  
 Harm *n.* (હાર્મ) નુકશાન.  
 She'll do me no harm-તેણી  
 મને ઈજા કરશે નહીં.  
 I' -I will  
 Pull, *v* (પુલ) ખેંચવું.  
 Tail, *n.* (ટેઇલ) પુછડી  
 Nor (નોર) અને નહીં.  
 Drive, *v.* (ડ્રાઇવ) હાંડી ાઢવું  
 Away, *adv.* (અવે) દુર.  
 Very, *adv.* (વેરી) ઘણી.  
 Gently, *adv.* (જેન્ટલિ) ધીમેથી

નરમાસથી.

Will play, *v.* (વિલ પ્લે) રમીશ  
 By my side-મારી બાજુ  
 I will give-હું આપીશ  
 Will love-ચહાશે.  
 Because, *conj* (બીકોઝ) કારણકે  
 Good (ગુડ) લાભી

## MY PUSSY.

### મહારી બિલાડી.

Oh, *interj.* (ઓહ) અરે.  
 Here, *adv.* (હીઅર) અહીંઆં.  
 Miss Pussy, *n.* (મિસ, પુસિ) બિ  
 લાડીનું ખચ્ચું.  
 She's-She is.  
 Is drinking, *v.* (ઇઝ ડ્રીન્કિંગ)  
 પીએ છે.  
 Milk, *n.* (મિલ્ક) દુધ.  
 Coat *n.* (કોટ) વાળની ચામડી,  
 શરીરનું ઢાંકણ.  
 Soft, *a.* (સૉફ્ટ) નરમ.  
 Glossy, *a.* (ગ્લૉસિ) ચળકતી  
 Silk, *n.* (સિલ્ક) રેશમ.  
 Sips, *v.* (સિપ્સ) ચાટે છે; ચુસે છે.  
 Lap lap, *n.* (લેપ લેપ) જીભ  
 Then, *adv.* (ધેન) ત્યાર પછી  
 Wiping, *pre. p.* (વિપિંગ) ઘુછીને  
 Whiskers, *n.* (વિઝર્સ) મુઠના  
 ચોલીઆ.  
 Lies down, *v.* (લાઇઝ ડાઉન)  
 સુએ છે.  
 Nap, *n.* (નેપ) ઉંઘ.

Kitty, n. (કિટ્ટી) બિલાડીનું અન્ય.

Gentle, a. (જેન્ટલ) ગરીબ

Right well, adv. (રાઇટ ઉવેલ)

બરાબર સારી રીતે; ખરેખરી સારી રીતે.

Funny, a. (ફનિ) રમુજી, ગમતી

Sure a. (સ્યૂર) ખાતરીથી.

I am sure—મારી ખાતરી છે.

I can't—I can not

I can't tell—હું કહી શકતો નથી

મારાથી વર્ણન થતું નથી.

Under prep. (અન્ડર) નીચે

Sofa, n. (સોફા) કોચ

Table n. (ટેબલ) મેજ

Bo-peep, n, (બો પીપ) નાસો ગો

સો, અડક.

Able a (એબલ) શક્તિવાન

As well as she is able=જેમ

તેનાથી બને છે તેમ.

Dearly, adv. (ડીયરલિ) ખ્યારથી

Never adv. (નેવર) કદી નહી

Did seo—જેયાં હોય.

Two, a. (ટુ) બે.

Happier, a. (હૅપીઅર) વધારે સુખી

Play-mates, n (પ્લે મેઈટસ) સાથે

રમનારા, સોબનીઓ

Than (થેન) કરતાં

Farm, n. (ફાર્મ) ખેતર.

Jane, n. (જેઈન) છોકરીનું નામ છે.

Has been, v. (હૅઝ બિન) રહી આવી છે.

For pre (ફોર) સુધી.

Where, adv. (વ્હેર) જ્યાં

Aunt, n. (આન્ટ) કાકી.

Lives (લિવ્ઝ) રહે છે.

Has come, v. (હૅઝ કમ) આવી છે.

Back, adv. (બેક) પાછી.

Much, a. (મચ) ઘણું.

To tell, inf (ટુ, ટેલ) કહેવાનું.

Saw v. (સૉ) જોયું.

Each day, (ઈચ, ડે) દરરોજ.

Maid, n. (મેઇડ) કન્યા; કુમારી છોડી

To-milk, inf (મિલ્ક) દુધ દોડું.

Gave, v. (ગેવ) આપતી.

Drink, n, (ડ્રિંક) પીવાનું.

Nice, a. (નાઇસ) સુંદર.

Warm, a. (વૉર્મ) ગરમ.

Ducks, n (ડક્સ) બતકો

(to) swim, inf. (સ્વિમ) તરવું.

Pond, n (પૉન્ડ) તળાવ

Used to throw. v (યૂઝડ ટુ થ્રો)

નાંખતી.

Bits, n. (બિટસ) કકડા.

Bread, n (બ્રેડ) રોટલી.

Them, pron. (થેમ) તેમને,

Time, n. (ટાઇમ) વખત.

Sight, n. (સાઇટ) દેખાવ.

How fast=કેવી ઝડપથી.

Would swim, v. (વુડ સ્વિમ)

તરતાં.

## PAGE 16

A WEEK AT THE FARM.

ખેતરમાં કાઢેલું એક અઠવાડિ

Week, n. (વિકી) અઠવાડિ

To get=મેળવવાને.

Each day=દરરોજ.

Too=વળી.

Helped, *v.* (હેલ્પડ) મદદ કરતી.

To feed, *inf* (ફૂ ફીડ) ખવાડવાને

Hens *n* (હેન્સ) મરઘીઓ.

## PAGE 17

Fear *n.* (ફીઅર) ધાસ્તી; ખહીક

Close up; (ક્લોઝ અપ) છેક પાસે

Picked up (પિકડઅપ) ઉંચકીલેતાં

Crumbs, *n.* (ક્રમ્ઝ) રોટલીના કકડા

As fast as=જેટલી ઝડપથી તેટલી.

Let fall=પડવા દેતી; નાંખતી.

Ground *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.

Grass-park, *n.* (ગ્રાસ પાર્ક) ધાસનું

મેદાન.

Sheep, *n.* (શીપ) મેદાં. Sing શીપ.

Snow (સ્નો) બરફ

White, (હૅન્ડાઈટ) સફેદ,

Snow-white, *a* (સ્નોહૅન્ડાઈટ)

બરફ જેવાં સફેદ.

Lambs, *n* (લેમ્ઝ) મેદાંનાં બચ્ચાં

Played, *v.* (પ્લેઇડ) રમતાં હતાં

Soft, *a.* (સૉફ્ટ) નરમ

Green, *a.* (ગ્રીન) હીલી

Grass *n.* (ગ્રાસ) ધાસ.

First time, (ફર્સ્ટ ટાઇમ) પહેલી

વખત

[આવી હતી

Had been, *v.* (હૅડ બીન) રહી

Next time, (નેક્સ્ટ ટાઇમ) બીજી

વખત.

Fred, (ફ્રેડ) છોકરાનું નામ છે.

Arc to go=જવાના છે.

## THE OWL

ધ્રુવડ.

Owl, *n.* (આઉલ) ધ્રુવડ.

Is called; *v.* (ઈઝ કૅલ્ડ) કહેવાય છે.

The bird of night=રાતનું પક્ષી.

Light *n.* (લાઈટ) તેજ, અજવાળું.

Too strong, *n* (ટુ સ્ટ્રૉન્ગ) એટલું

બધું ભારે કે ખમાય નહીં.

Too bright, (ટુ બ્રાઈટ) [નહીં.

એટલું બધું પ્રકાશિત કે જોવાય

Eyes, *n.* (આઈઝ) આંખો.

So he sits=તેથી કરીને તે બેસે છે.

All day long=આખો દહાડો.

Hid, *p.* (હિડ) સંતાઇને; છુપાઇને

Hole, *n.* (હોલ) બાકું, કાણું; દર.

Wall, *n.* (વૉલ) દીવાલ.

Out of sight, (સાઈટ) દેખાય નહીં

તેમ.

As soon as=(જેવી) કે તરતજ

It is night=રાત પડે છે. [જેવું-તેવું

Comes out, *v.* (કમ્સ આઉટ) બાહર

આવે છે.

Flies, *v.* (ફ્લાઈઝ) ઉડે છે.

Round and round, (રાઉન્ડ ઍન્ડ

રાઉન્ડ) ગોળ ચક્કરમાં.

Search *n.* (સર્ચ) શોધ.

Mice, *n.* (માઇસ) ઉંદરો.

Small, *a.* (સ્માલ) નાનાં

## PAGE 18

Wings, *n.* (ઉવિંગ્સ) પાંખો.

Do not make=કરતી નથી.

Noise, *n.* (નોઈઝ) અવાજ; ધોંધાટ

So, *adv.* (સો) તેથી.

Do not hear, (હીઅર) સાંભળતા નથી.

Till, (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Till he is quite near, જ્યાં સુધી તે છેક પાસે આવે ત્યાં સુધી.

Know, *v.* (નો) જાણ છે.

Great fear, (ગ્રેટ ફીઅર) મોટી ધારતી. [કાદે છે.

Find out, *v.* (ફાઈન્ડ આઉટ) શોધી

At day=દિવસે.

Peck at, *v.* (પેકઅટ) ચાંચથી ટુપેટ

Their, *pron.* (ધેર) તેઓના

Might, *n.* (માઈટ) જોર

Half, *a.* (હાફ) અર્ધા.

Blind, *a.* (બ્લાઈન્ડ) આંધળો.

To fight, *inf.* (ટુ, ફાઈટ) લડવું.

Poor, (પૂઅર) ગરીબ.

Fly back, (ફ્લાય બેક) પાછું ઉડ

Hole, *a.* (હોલ) દર, ખાડું

At fast as you can=જેમ તારાથી અને તેટલી ઝડપથી.

## PAGE 19

### THE PET GOAT

બહાલો બકરો

Ann, *m.* (એન) છોકરીનું નામ છે.

Pet, *a.* (પેટ) બહાલો.

Goat, *n.* (ગોટ) બકરો.

Long, *a.* (લોન્ગ) લાંબી.

Beard, *n.* (બીઅર્ડ) દહાડી.

Horns, *n.* (હોર્ન્સ) સીંગડા.

Liked, *v.* (લાઈકડ) ચહાતા.

To feed, *inf.*=ખવડાવવાને.

Nan, *n.* (નેન) બકરાનું નામ છે.

Would call *v.* (ઉવુડ કોલ) બોલાવતી, બોલાવે.

At once=(અવન્સ) એકદમ.

Would look up, *v.* (ઉવુડ લુક અપ) જોતો.

Face, *n.* (ફેઈસ) ચહેરો.

At if=જાણે કે.

To thank, *inf.* (ટુ થેન્ક) ઉપકાર માનવાને. [હતી.

Had brought, *v.* (હડ બ્રોટ) લાવી

It would look up in her face, as

if to thank her for the good

food she had brought to it

જેસારો ખોરાક તેણી તેને વાસ્તે લાવી

હતી તેને મારે જાણે કે તે તેણીને

આભાર માનતો હોય એમ તેના

સામું (તેના ચહેરા સામું) જોતો.

Work, *n.* (વર્ક) કામ.

House, *n.* (હાઉસ) ઘર.

Would go, *v.* (ઉવુડ ગો) જતી.

Would play, (ઉવુડ પ્લે) રમતી.

## PAGE 20

Liked to play=રમવાને ચહાતો

Else, *a. pron.* (એલ્સ) બીજું.  
 Knew, *v.* (ન્યુ) જાણતો.  
 Who, *pron.* (હુ) કોણ.  
 Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.  
 Keep in mind=ધ્યાનમાં રાખો.  
 Mind, *n.* (માઇન્ડ) ધ્યાન.  
 Will find, *v.* (ફિન્ડ કાઇન્ડ માલમ પડશે).

Will learn *v.* (ફિલ્ડ, લર્ન) શીખશે.  
 Soon, *adv.* (સૂન) જલદીથી.  
 Love, *n.* (લવ) પ્યાર; હેત.  
 Wins, *v.* (વિન્સ) જીતે છે.

## THE STORM તોફાન.

Has been=થયું છે.  
 Wild, *a.* (વાઇલ્ડ) જાણક; જંગલી.  
 Storm, *n.* (સ્ટોર્મ) તોફાન.  
 Ship, *n.* (શિપ) ઓહાણ.  
 Wreck, *n.* (રેક) ભાંગેલું વહાણ.  
 Is a wreck=ભાંગ્યું છે.  
 Do you see=તમે જુઓ છો?  
 Men, *n.* (મેન) માણસો.  
 Cling *v.* (ક્લિંગ) વળગે છે.  
 Mast, *n.* (માસ્ટ) વહાણનો ડોલ,  
 અથવા કુવો.

Life boat, *n.* (લાઇફ બોટ) ડુબતાં  
 માણસોને કાઢવાનો મછવો.  
 Has been sent, out. (સેન્ટ) મો.  
 કલવામ આવ્યા છે.

To save, *inf.* (સેઇવ) બચાવવાને  
 Try, *v.* (ટ્રાય) કોશિસ કરે છે.  
 To reach *inf.* (રીચ) પહોંચવાને.  
 Shore, *n.* (શોર) કિનારો.

Row, *v.* (રો) હલ્લેસાં મારો.  
 Lives, *n.* (લાઇવ્ઝ) જીવંતગાની.  
 For your lives=તમારી જીવંતગી  
 બચાવવાને.  
 Seems, *v.* (સીમ્સ) દેખાય છે.  
 To sink, *inf.* (સિન્ક) ડૂબવું, ડૂબતી  
 Waves, *n.* (વેવ્ઝ) મોનાં  
 Down goes=નીચે જાય છે.  
 Once more, *adv.* (વન્સ મોર)  
 એકવાર વધારે; એકવાર ફરીથી.  
 Top, *n.* (ટોપ) મથાળું; ટોચ.  
 Pull *v.* (પુલ) ખેંચો; હલ્લેસાં મારો.

## PAGE 21

Here *adv.* (હીઅર) અહીં આં.  
 Safe *a.* (સેઇફ) સહીસલામત.  
 Wreck *n.* (રેક) ભાંગેલું વહાણ.  
 At last, *adv.* (ઑટલાસ્ટ) આખરે  
 Are saved *v.* (આર સેઇવ્ઝ) બચાવે છે  
 Kneel down, *v.* (નીલડાઉન) ધુટણ  
 મરડીને ખેસો.  
 Thank, *v.* (થેન્ક) આભાર માનો.  
 Has saved, *v.* (હેઝ, સેઇવ્ઝ) બચાવ્યા છે.

## PAGE 22 ON INSTINCT પ્રેરણા બુદ્ધિ વિષે.

Instinct, *v.* (ઇન્સ્ટિન્ક્ટ) પ્રેરણા  
 બુદ્ધિ.  
 Taught, *v.* (ટૌટ) શીખવ્યું.  
 To build, *inf.* (બિલ્ડ) બાંધવાને.

Nest, *n* (નેસ્ટ) માળો.

Wool, *n*. (હુલ) બન.

Hay, *n* (હે) સુકું ઘાસ.

Moss, *n* (મોસ) લીલ.

To weave, *inf*. (વીવ) વણવાને.

Best, (બેસ્ટ) ઉત્તમ રીતે.

Lay, *v*. (લે) મૂકવી;

Twigs, *n*. (ટિવ્ઝ) ડાળીઓ.

Across, *adv*. (અક્રોસ) આડીઅવળી

Busy, *a* (બિઝી) હુલોળી.

Amongst, *prep*. (અમોંગસ્ટ) માં

Sweetest, *a*. (સ્વીટેસ્ટ) સૌથી મીઠાં

Flowers, *n* (ફ્લાવર્સ) ફુલો.

Lay by, *v*. (લે, બાઈ) બરી રાખવું;

એકઠું કરવું.

Store, *n* (સ્ટોર) જથ્થો.

Honey, *n*. (હની) મધ.

Winter *n* (ડિવન્ટર) શિયાળો.

Hours, *n* (અવર્સ) કલાકો.

Ants, *n*. (આન્ટસ) કીડીઓ.

Way, *n*. (વે) રીત.

Their, *pron*. (ધેર) તેઓના.

Narrow, *a* (નેરો) સાંકડું.

Holes, *n*. (હોલ્સ) બાકાં.

To bore, *inf* (ટુ બોર) કાણું ખાડવું

Through, *prep*. (થ્રુ) માંથી:

Pleasant, *a*. (પ્લેઝન્ટ) ખુશનુમાં

Summer, *n*. (સમર) ઉનાળો.

To gather up, (ટુ, ગેથર, અપ)

એકઠું કરવું.

Who taught the little ants the

way their narrow holes to

bore and through the plea-

sant summer, day togeth-  
er up their store? નાની કીડી  
ઓને તેઓના સાંકડા દર પાડવાને  
અને ઉનાળાના ખુશનુમાં દિવસમાં  
તેઓનો ભંડાર ભરવાને કાણે  
શીખવ્યું?

'twas=It was

Taught, *v*. (ટૉટ) શીખવ્યું.

Skill, *n*. (સ્કિલ) બુદ્ધિ.

Teaches, *v*. (ટીચીઝ) શીખવે છે.

Children, *n* (ચિલ્ડ્રન) છોકરાંઓ

Pray, *v*. (પ્રે) પ્રાર્થનો કરે છે.

To do=ખતવવાને.

Holy, *v*. (હોલિ) પવિત્ર.

Will, *n*. (ઉવિલ) મરજી ધરા.

## PAGE 23

### THE GREAT JUMP.

#### મોટો કુદકો

Ben, *n*. (બેન) છોકરાનું નામ છે.

May, *n*. (મે) છોકરીનું નામ છે.

Twins, *n*. (ટિવ્ન્સ) બે બે જન્મેલા.

બચ્ચાં.

Means, *n*. (મીન્સ) એનો અર્થ એકે

They *pron*. (ધે) તેઓ.

Same, *a* (સેઇમ) એકજ.

Age, *n*. (એઇજ) ઉમર.

So tall, (સો ટૉલ) એટલી ઊંચી.

So strong, (સો સ્ટ્રોંગ) એટલી

મજબુત.

Thought *v*, (થૉટ) વિચાર્યું.

Learned, *v*. (લર્ન્ડ) શીખી.

Than, *conj.* (ધેન) કરતી.

Could jump, *v.* (કુડ, જમ્પ) ફૂટી શકતી.

Step, *n.* (સ્ટેપ) પગથીયું.

Stair, *n.* (સ્ટેર) દાદર.

At a time=એકી વખતે.

Held, *v.* (હેલ્ડ) પકડતો.

Rail, *n.* (રેલ્વે) કટરો.

Proud, (પ્રાઉડ) મંગરૂબ; અહંકારી

Could=Could jump.

Just four years old=ચાર વર્ષના થયાં ત્યારે.

Years, *n.* (ઈયર્સ) વર્ષો.

Would be=થઈશ.

Big, *a.* (બિગ) મોટો.

Boy, *n.* (બોય) છોકરો.

Fit, *a* (ફિટ) લાયક.

School, *n.* (સ્કૂલ) નિશાળ.

Fit for school=નિશાળે જવા લાયક

To talk *inf.* (ટુ, ટૉલ્ક) વાત કરવી.

To boast, *inf.* (ટુ, બોસ્ટ) મગરૂબી કરવી; ફીસીઆરી મારવી.

Things, *n.* (થિંગ્સ) ચીજો.

Which, *pron.* (કેવિચ્ચ) જે.

Wise, *a* (વિઝ) ડાહ્યો.

Would have said, *v* (વુલ્ડ હેવ સાઈડ) કહેત.

Can jump, *v* (કેન જમ્પ) ફૂટી શકે છે

A great way, (એ ગ્રેટ વે) ધણે લાંબે.

Cried, *v.* (ક્રાઈડ) કહ્યું.

Now, *adv.* (નાઉ) હમણા.

Four steps, (ફોર સ્ટેપ્સ) ચાર પગ

થયાં.

Hold, *v.* (હોલ્ડ) પકડવું.

At all=તદુન.

Dear, *v.* (ડિઅર) બહાલા.

Must not try, (મસ્ટ નૉટ ટ્રાઈ) યત્ન કરવો નેઈએ નહીં.

Great jump, (ગ્રેટ, જમ્પ) મોટો ફૂંકો.

Such, (સચ) એવો.

As that=આના જેવો.

## Page 24

Must wait, (મસ્ટ, વેઈટ) થોળું નેઈએ.

Too wise, *a* (ટુ, ઉવાઈઝ) ઘણી ડાહી

To boast, *inf.* (ટુ, બોસ્ટ) ફીસીઆરી મારવાને.

I am sure, (અયુર) મારી ખાતરી છે.

Can=Can (jump)

Much more=ઘણું વધારે.

(Can=(Can (do.)

Just now *adv.* (જસ્ટ, નાઉ) હમણાં.

Ran up *v.* (રન, અપ) ઉપર ચઢ્યો.

Looked down, *v.* (લૂકડ, ડાઉન) નીચે નેયું.

High, *a* (હાઈ) ઊંચી.

Place, *n.* (પ્લેઈસ) જગ્યા.

Smile, *n* (સ્માઈલ) ગાલમાં હસવું તે

With a smile=હસીને.

Think, *v.* (થિન્ક) વિચારવું.

As you may think=તમે ધારો તેમ, તમારા ધારવા પ્રમાણે.



Cried, *v.* (કાઈટ) યુમ પાડી કહ્યું.

Nose, *n.* (નોઝ) નાક,

Feet, *n.* (ફીટ) પગો.

Was hurt, *n.* (હર્ટ) દર્દન થઈ હતી.

How fast કેટલી ઝડપથી

Bled, *v.* (બ્લેડ) લોહી નીકળ્યું.

Roared, *v.* (રોઅર્ડ) યુમ પાડી.

Pain, *n.* (પેઇન) દુઃખ, દરદ.

Loud, *adv.* (લાઉડ) મોટીથી.

Bull, *n.* (બુલ) આખલો, ગાયો.

To help, *inf.* (ટુ, હેલ્પ) મદદ કરવાને

Aunt Jane, (આન્ટ, જેઇન) જેઇન કાકી.

## Page 25

Had heard, *v.* (હૅડ હૅર્ડ) સાંભળી હતી.

Roar, *n.* (રોઅર) યુમ.

Though, *conj.* (થો) જો કે

Own (ઓન) પોતાના.

Room, *n.* (રૂમ) ઓરડો

Door, *n.* (ડોઅર) બારણું.

Shut, *p. p.* (શટ) બંધ.

May ran to help him up; and so did Aunt Jane who had heard his loud roar, though she was in her own room, with her door shut મે તેને મદદ કરવાને દોડી ગઈ, અને જેન કાકી જે જો કે બારણું બંધ કરીને પોતાના ઓરડામાં બેઠી હતી તે

પણ તેની મોટી યુમ સાંભળી હતી તેણે પણ તેમજ કીધું (એટલે મદદ કરવાને દોડી ગઈ.)

Could have heard, *v.* (કુડ, હૅવ, હૅર્ડ) સાંભળી શકી હોત.

Through, *p. ep.* (થ્રુ) માંથી

Three, *a.* (થ્રી) ત્રણ

Washed, *v.* (વૉશ્ડ) ધોયું.

Bound up, *v.* (બાઉન્ડ, અપ) પાટો બાંધ્યો.

Face, *n.* (ફેઇસ) ચહેરો.

Had put, *v.* (હૅડ પુટ) મુક્યું હતું.

Oil, *n.* (ઓઇલ) તેલ.

Did not get well સાફ થયું નહી.

For a long time-લાંબા વખત સુધી

Nearly, *adv.* (નીઅરલિ), લગભગ.

Big, *a.* (બિગ) મોટું.

Pear, *n.* (પેર) જમરૂં, પેર.

As red જેવું જ રાતું.

Comb, *n.* (કોમ) માંજર.

Cock, (કૉક) મરઘો.

Week, *n.* (વેક) અઠવાડિયું.

Do you not hope શું તમે આશા રાખતા નથી; શું તમે ધારતા નથી.

Taught, *v.* (ટૉટ) શીખવ્યું.

Less, *a.* (લેસ) ઓછો; ઓછી.

To think, *inf.* (ટુ, થિંક) વિચાર કરવો.

Yet, *adv.* (યેટ) હજી સુધી.

Wise, *a.* (કિવાઇઝ) ડાહ્યો.

Got, *v.* (ગૉટ) મેળવી.

Sense, *n.* (સેન્સ) અકલ; બુદ્ધિ.

Head, *n.* (હેડ) મગજ.

By the time=જે વખતે.  
 Came to be five=પાંચ વર્ષને  
 થવા આન્યો.  
 Grief n. (ગ્રીફ) દુઃખગીરી.  
 Who, pron. (હુ) જે.  
 Brags, v. (બ્રેગ્ઝ) પતરાછ કરેછે,  
 ફીસીઆરી મારે છે.  
 The most, (મોસ્ટ) ઘણી.

## PAGE 26

### FRISK AND NED

#### ફ્રિસ્ક અને નેડ.

Frisk, n. (ફ્રિસ્ક) ઊકરાનું નામ છે.  
 Ned, n. (નેડ) ઊકરાનું નામ છે.  
 Ned has been at play=નેડેરમ્યા  
 કીધું છે,

Till, adv. (ટિલ) જ્યાં સુધી.  
 Quite, adv. (ક્વાઈટ) તદ્દન.  
 Is worn out, n. (ઈઝ ઉવૉર્ન,  
 આઉટ) થાકી ગયો છે.  
 Step, (સ્ટેપ) પગથીયું.  
 Goes to sleep. (ગોઝ ટુ, સ્લીપ)  
 જાંધી જાય છે.  
 Brisk, a. (બ્રિસ્ક) ચંચળ, ચાલાક.  
 Ears, n. (ઈયર્સ) કાનો.  
 Up=ઉભા (રાખીને).  
 Seems, v. (સીમ્ઝ) દેખાય છે.  
 Keep watch. (કીપ ઉવૉચ) સંભાળ  
 રાખવી.  
 While=જ્યાં સુધી-ત્યાં સુધી.  
 Sleeps, v. (સ્લીપ્ઝ) ડૂંધે છે.

No one=કોઈ નહીં. [ધરશે.  
 Will dare v. (વિલ્ડર, ડેર) હિમ્મત  
 To touch, inf (ટુ ટચ) અડકવાને  
 As long as=જ્યાં સુધી.  
 Half an hour, (હાફ, અન અવર)  
 અડધો કલાક.

Wakes, v. (વેક્ઝ) જાગે છે.  
 Rubs, v. (રબ્ઝ) ચોળે છે.  
 Laugh, n. (લાફ) હસવું તે  
 And has a good laugh as he  
 sees Frisk at his side, અને  
 જ્યારે ફ્રિસ્કને પોતાની પાસે જુ-  
 એ છે (પોતાની બાજુએ જોઈને).  
 ત્યારે ખડખડ હસવું આવે છે.

## PAGE 27

House, n (હાઉસ) મકાન, ઘર.  
 Brings, v. (બ્રિગ્ઝ) લાવી આપે છે.  
 Bit, n. (બિટ) કકડો.  
 Bread, n. (બ્રેડ) રોટલી.  
 Hind, n (હાઇન્ડ) પાછલા,  
 Legs, n. (લેગ્ઝ) પગો.  
 Begs, v. (બેગ્ઝ) માંગે છે.  
 While, adv. (વિહાઇલ) જ્યારે.  
 Knee, n (ની) ધુટણ.  
 On his knee=ધુટણીએ પડીને.  
 Counts, v. (કાઉન્ટસ) ગણે છે.  
 Throws, v. (થ્રોઝ) નાંખે છે

# I WILL NOT HURT MY LITTLE DOG.

હું મારા નાના કુતરાને ઇજા  
કરીશ નહીં.

Stroke, *v.* (સ્ટ્રોક) પંખાળવું; હાથ  
ફેરવવો. [મારવું]

Pat. *v. v.* (પેટ) થાળડવું; ધીમેથી  
(to) wag, *inf.* (ઉવેગ) હિલવવું

Tail, *n* (ટેઇલ) પુછડી.

Fed *p, p.* (ફેડ) ખવડાવેલો.

Thing *n.* (થિંગ) ચીજ.

Very, (વેરી) ઘણી.

Useful (યુસ ફુલ) ઉપયોગી.

Too=વળી.

Don't=Do not

Don't you know=તમે જાણતા નથી?

Will mind, *v.* (વિલ માઇન્ડ)  
ધ્યાન આપશે.

What=જે તે.

Is bid, *v.* (ઇઝ બિડ) ફરમાવવામાં  
આવે છે.

Never, *adv.* (નેવર) કદી નહીં.

Nor, *conj* (નોર) અને નહીં

Ever, *adv.* (એવર) કદી.

Treat, *v.* (ટ્રીટ) વર્તવું; ચાલવું.

Kindly, *adv.* (કાઇન્ડલી) માયાથી

Every day, (એવરી ડે) દરરોજ.

He'll=He will.

Again *adv* (અગેન) ફરીથી

# PAGE 28 THE LARK.

ચંડુલ પક્ષી.

Three, *a.* (થી) ત્રણ:

Boys, *n.* (બોયઝ) છોકરાઓ.

Pick, *n.* (પિક) }

Sam, *n.* (સેમ) } છોકરાઓનાં

Ned, *n.* (નેડ) } નામ છે.

Went out to play=રમવા ગયા.

Fields, *n.* (ફિલ્ડઝ) ખેતરો..

Fine, *a.* (ફાઇન) સુંદર.

Fun, *n.* (ફન) રમણ.

They had=તેઓને પડી હતી.

Sat down, (સેટ ડાઉન) બેઠા

To rest, *inf.* (ટુ રેસ્ટ) આરામ  
લેવાને,

Short, *a.* (શોર્ટ) થોડો, ટુંકો.

Heard, *v.* (હર્ડ) સાંભળ્યું.

(to) sing=ગાવું.

How well, (હોવેલ) કેવું સારું.

Said, *v.* (સેઇડ) કહ્યું

Must be (મસ્ટ બી) હોવું જોઈએ.

(Quite close, *adv.* (ક્વાઇટ ક્લોસ)

છેક પાસે [રહાવું જોઈએ..

Should like, *v.* (શુડ લાઇક) ચાહું છું

There, *adv.* (થેર) ત્યાં

Then, *adv.* (થેન) ત્યારે.

Soon *adv* (સુન) જલદીથી.

Wish, *n.* (વિશિશ) મરજી.

So you can soon have your

wish=તેથી તમારી મરજી જલદી

પાર પડશે.

Where, *adv.* (કોઠેર) કયાં.  
 Sprang up, *v.* (સ્પ્રેન્ગ, અપ) કુદયો;  
 ઉઠી ઉભો થયો.  
 Just in time, (જસ્ટ ઇન ટાઈમ)  
 વખતસર.  
 Rose, *v.* (રોઝ) ઉઠયો; ઉડયો.  
 Once more, *adv.* (ઉવન્સ મોર)  
 ફરીથી.

## PAGE 29

High up, (હાઈ અપ) ઉંચે.  
 Air, *n.* (એર) હવા.  
 "Where?" said Dick; and up  
 he sprang, just in time to  
 see the lark as he rose once  
 more high in the air.  
 ડિકે કહ્યું કયાં? અને જ્યારે ચંદુલ  
 પક્ષી ફરીથી હવામાં ઉંચે ઉડ્યું.  
 ત્યારે વખતસર તેને જોવાને તે ઉઠી  
 ઉભો થયો.  
 Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.  
 Song, *n.* (સોન્ગ) ગીત.  
 Just then, *adv.* (જસ્ટ, થેન) તરતજ  
 Saw, *v.* (સો) જોયું.  
 Small, *a.* (સ્મોલ) ન્હાનો.  
 Stone, *n.* (સ્ટોન) પથર.  
 Thought, *v.* (થોટ) વિચાર્યું.  
 Meant, *v.* (મેન્ટ) ધાર્યું.  
 To throw, *inf.* (ટુ થ્રો) નાખવાને  
 Do you mean (મીન) શું તમે  
 ધારો છો.  
 Yes, (યેસ) હા

Why not (હોન્ડાય) શાવાસ્તે નહીં.  
 Harm, *n.* (હાર્મ) ઈજા; નુકસાન.  
 Would be-થરો; થાય.  
 Want, *v.* (વૉન્ટ) માગું છું.  
 Can aim, *v.* (કૅન એઈમ) તાકીશ કું છું.  
 Shame, *v.* (શેઈમ) શરમ.  
 To kill, *inf.* (ટુ કિલ) મારીનાં ખવું.  
 That *pro.* (ધેટ) જે.  
 Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.  
 Song, *n.* (સોન્ગ) ગીત. [તો.  
 If you like-જે તમારી મરજી હોય  
 Will show (ઉવિલ, શો) ખતાવીશ.  
 Quite as well as (ક્વાઈટ) તદ્દન તે  
 માફક; તદ્દન તેમજ.  
 To do ill, (ઈલ) નુકશાન કરવાને.  
 Made laugh, (મેઇડલાફ) હસાવ્યા;  
 હસ્તા કીધા. [હીવા.  
 Threw down, *v.* (થ્રુ ડાઉન) નાંખી  
 Went on-ચલાવ્યું.  
 Do like, *v.* (ડો લાઈક) જ.  
 To hear, *inf.* (ટુ હીઅર) સાંભળવાને  
 Glad, *a.* (ગ્લેડ) ખુશ; રાજ.  
 Did not try (ટ્રાઇ) કોશિશ કીધી નહીં.

## PAGE 30

MARY'S LITTLE LAMB.

મેરીનું નાનું મેઢું.

Mary, (મેરી) છોકરીનું નામ છે.  
 Lamb, *n.* (લેમ) મેઢાંનું ખરચું.  
 Fleece, *n.* (ફ્લીસ) મેઢાં ઉપરનું  
 કાતરેલું ઢન.

White, *a.* (ફેંદાઈટ) સફેદ.

Snow, *n.* (સ્નેો) બરફ.

Everywhere, *adv.* (એવરીવેર) જ્યાં જ્યાં; દરેક કોણે.

Sure, (શ્યુર) ખરચીત; ખાતરીથી.

Followed, *v.* (ફોલોડ) પાછળગયું.

School, *n.* (સ્કૂલ) નિશાળ [કોલેજ].

Against, *prep.* (અગેન્સ્ટ) વિરુદ્ધ.

Rule, *n.* (રૂલ) કાયદો.

Made laugh, (લાફ) હસાવ્યા.

It made the children laugh and play 'o see a lamb at school નિશાળમાં મેલું જોઈને હાક રાંઓને હસવું આવ્યું નમતપડી.

Teacher, *n.* (ટીચર) શિક્ષક.

Therefore, *adv.* (થેરફોર) તેથી માટે [મુક્યું].

Turned out, *v.* (ટર્નડુ આઉટ) કાઢી.

Still (સ્ટિલ) તોપણ.

Linger'ed, *v.* (લિંગર્ડ) ફર્યાદીધું; રખડયા કીધું.

Grass *n.* (ગ્રાસ) ઘાસ.

Played, *v.* (પ્લેઇડ) રમ્યા કીધું.

About, *adv.* (અબાઉટ) અહીં તહીં.

Till, *adv.* (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Did ap'pear, *vi.* (ડિડ એપિઅર) દેખાઈ.

## PAGE 31

At once, (ઉવન્સ) એ. હમ.

Laid, *v.* (લેઈડ) મૂક્યું.

Head, *n.* (હેડ) માથું.

Arm, *n.* (અર્મ) હાથ,

As if=જાણે કે

Afriad, *a.* (અફ્રેઇડ) બીધેલું.

Will keep-અચાવશે.

Harm, *n.* (હાર્મ) સંકટ, દુ.ખ.

What makes love-શાથી ચલાવશે; શા માટે ચાહે છે.

Children, *n.* (ચિલ્ડ્રન) છોકરાંઓ.

Cry *v.* (ક્રી) બુમ પાડીને કહે છે.

Loves, *v.* (લવ્ઝ) ચાહે છે.

Did reply, *v.* (ડિડ, રિપ્લાઈ) જવાબ આપ્યો.

## ONE THING AT A TIME

એકેકી વખતે, એકેકી ચીજ

At a time-એકી વખતે.

Work, *v.* (વર્ક) કામ કરો.

While, *adv.* (વિહાઈલ) જ્યારે.

Play, *v.* (પ્લે) રમો.

Way *n.* (વે) રીત.

Cheer'ful, *a.* (ચીઅરફુલ) આનંદી.

Gay, *a.* (ગે) ખુશ; આનંદી.

Might, *n.* (માઈટ) જોર; બળ.

Things, *n.* (થિંગ્ઝ) ચીજો.

Doze, *p. p.* (ડોઝ) કીધેલી.

Halves, *n.* (હાલ્વઝ) અડધા.

Are never done-કદી થતી નથી.

Right, *a.* (રાઈટ) ખરાબર.

Done well-સારી રીતે કીધેલી.

Very good (વેરી ગુડ) ધણો સારો.

Rule, *n.* (રૂલ) કાયદો; નિયમ.

Many, (મેની) ઘણા લોક. [કહેછે.  
Can tell, v. (કેન, ટેલ) કહી શકેછે;  
Moments, n. (મોમેન્ટસ) પળો.  
Useless, a (યૂસલેસ) નિરૂપયોગી.  
Trifled away, (ટ્રાઈફલ્ડ અવે) ન-  
કાંમતી કાઢેલી; ગુમાવેલી.

## PAGE 32.

### NURSERY RHYMES.

#### I

છોકરા ઉછેરવાની જગ્યા વિષે  
કવિતા.

Nursery, n. (નર્સરી) છોકરાં ઉછેર  
વાની જગ્યા.

Rhymes, n. (રાઈમ્સ) કવિતા.

Old, a. (ઓલ્ડ) બુઢી; ધરડી

Woman, n. (ઉવુમન) સ્ત્રી; બાઈડી

Lived, v. (લિવ્ડ) રહેતી હતી.

Shoe, n (શૂ) જોડો; આ ઢેકાણું  
જોડા જેવું મકાન.

So many (મેની) એટલાં બધાં.

Children, n. (ચિલ્ડ્રન) છોકરાંઓ.

Gave v. (ગેવ) આપતી.

Some, a. (સમ) કાંઈક.

Broth, n. (બ્રોથ) સેરવો; રસ.

Without, adv. (ઉવિથાઉટ) સિવાય

Any, a. (એનિ) કાંઈ,

Bread, n. (બ્રેડ) રોટલી.

Whipped, v. (ઉવિપ્ડ) ફટકામારતી;  
ચાબક મારતી.

Soundly, adv. (સાઉન્ડલિ) ખૂબ;  
જબર; સખત.

Sent, v. (સેન્ટ) મોકલતી.

Bed, n. (બેડ) બીજાનું

#### II

Once, adv. (ઉવન્સ) એક વખત.

Hop, v. (હોપ) ફૂંદવું.

Cried, v. (ક્રાઈડ) કહ્યું.

Little, a. (લિટલ) નહાના.

Willstop, v. (ડિલિસ્ટોપ) થોભરો;  
ઊભા રહેરો? [હતો.

Was going to say = કહેવા જતો.

How do you do = તમે કેમ છો?

Shook v. (શુક) હીલવી.

Tail, n. (ટેઈલ) પૂંછડી.

Flew away, v. (ફ્લુ અવે) ઉડીગયું

Window, n. (ઉવિન્ડો) ખારી.

#### III

Dance, v. (ડેન્સ) નાચ.

Baby, n. (બેબિ) બચ્ચું.

Little, a (લિટલ) નહાનું.

Never mind-કાંઈ ફિકર નહીં;  
કાંઈ નહીં.

Mother, n (મધર) મા.

Nigh, a. (નાઈ) પાસે.

Crow, v (ક્રો) ખડખડ હસ.

Caper, v. (કેપર) ફૂંદવું; નાચવું.

To-સુધી. [અંદરવો.

Ceiling, (સીલિંગ) સીલિંગ; છત

Ground, n (ગ્રાઉન્ડ) જમીન

Backwards, adv. (બેક, ક્રૉડ્ઝ)  
પાછળ.

**Forwards** *adv.* (ફારવર્ડ્સ) આગળ  
**Round and round**, (રાઉન્ડઅન્ડ, રાઉન્ડ) ગોળ ચક્ર.

**Will sing**=ગાશે

**Merrily**, *adv.* (મેરીલી) ખુશીથી;  
 આનંદથી.

**Ding dong ding**, (ડીંગ, ડોંગડીંગ)

## PART II. ભાગ બીજો. COUNT TEN=દશગણો.

**Count**, *v.* (કાઉન્ટ) ગણો.

**Ten**, *a.* (ટેન) દશ

**Fred**, *n.* (ફ્રેડ) છોકરાનું નામ છે.

**Had, got**, *v.* (હૅડ ગોટ) મળી હતી

**New**, *a.* (ન્યૂ) નવી.

**Spade**, *n.* (સ્પેડ) કોદાળી.

**Aunt**, *n.* (આન્ટ) કાકી. [હતી.

**Had sent**, *v.* (હૅડ સેન્ટ) મોકલી

**Small**, *a.* (સ્મૉલ) નાની.

**Box**, *n.* (બૉક્સ) પેટી; કાગડો.

**Seeds**, *n.* (સીડઝ) બીયાં.

**As soon as**=જેવો-તરતજ.

**To dig**, *inf.* ખોદવાને.

**Bit**, *n.* (બિટ) કકડો

**Own**, *a.* (ઓન) પોતાના.

**Ground**, *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.

**Back**, *n.* (બૅક) પાછલો ભાગ.

**Jane**, *n.* (જેન) છોકરીનું નામ છે

**Dug**, *v.* (ડગ) ખોદ્યું.

**Stood**, *v.* (સ્ટુડ) ઉભો રહ્યો.

**Talked** *v.* (ટૉલ્કડ) વાત કીધી.

**Held**, *v.* (હેલ્ડ) ધરી; પકડી.

**Did**, *v.* (ડિડ) કીધું.

**Work**, *n.* (વર્ક) કામ.

**Will**, *n.* (વિલ) મરજી; ઇચ્છા.

**Well**, *adv.* (વેલ) સારી રીતે.

**Let fall**, *v.* (લેટ ફોલ) પડવા દીધી.

**Lid**, *n.* (લિડ) ઢાંકણું

**Came off**, *v.* (કેમ્ ઓફ) નીકળી પડ્યું; ઊપડી પડ્યું.

**Fell out**, *v.* (ફેલ આઉટ) વેરાધ-ગયાં; નીચે પડયાં.

**Good**, *a.* (ગુડ) ભલી; સારી.

**Kind**, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.

**Girl**, *n.* (ર્ગલ) છોકરી.

**Was vexed**, *v.* (વૉઝ વેક્સડ) ચીડાઈ ગઈ; ખીજવાઈ ગઈ.

**Did not speak** (સ્પીક) બોલવાનહીં

**To her**=તેની સાથે.

**Cried**, *v.* (ક્રાઇડ) કહ્યું.

**Why**, *adv.* (હૅવ્હાઇ) શા વાસ્તે.

**Don't speak**=Do not speak= બોલતા નથી.

## PAGE 34

**Wished**, *v.* (વિશિડ) ઇચ્છ્યું.

**To wait** *inf.* (ટુ વેઈટ) થોભવું.

રાહ જોવી. [શકું; ગણી શક્યો.

**Could count** (કુડ, કાઉન્ટ) ગણી.

**Mean**, *v.* (મીન) ધારો છો.

**Wish**, *v.* (વિશિ) ઇચ્છવું.

**Once**, *adv.* (ઊવન્સ) એક વખત.

Told, *v.* (ટાલડ) કહ્યું.  
 Before, *prep* (બીફોર) અગાડ.  
 Spoke, *v.* (સ્પોક) બોલ્યા.  
 Ever, *adv.* (એવર) કદી.  
 Felt, *v.* (ફેલ્ટ) લાગ્યું.  
 An'gry, *a.* (અન્ગ્રી) ગુસ્સે.  
 "Oh" said Fred, "aunt once told me to count ten before I spoke, if ever I felt angry" ફ્રેડે કહ્યું, અરે, ને કદીહું ગુસ્સે થાઉં અને જોહું તે પહેલાં કદીએ મને એક વખત દશ ગણવા કહ્યું હતું.  
 Know *v.* (નો) જાણું છું.  
 Off'-on *adv.* (ઓફન) વારંવાર.  
 Hast'-y, *a.* (હેસ્ટી) ઉતાવળો.  
 Want, *v.* (વૉન્ટ) ઇચ્છું છું; માગું છું.  
 To correct, *inf.* (ટુ, કરેક્ટ) સુધારવી. [નતે.  
 My-self, *pron.* (માઇ, સેલ્ફ) મારી  
 Very, *adv.* (વેરી) ઘણો.  
 Care'-less, (કેરલેસ) બેદરકાર.  
 To let fall=પડવા દેવો.  
 Seeds, *n.* (સીડઝ) બીંયાં  
 Have picked, *v.* (હવપીકડ) ઉંચકી લીધા છે.

Again, *adv.* (અગેન) ફરીથી.  
 Here, *adv.* (હીઅર) અહીંયાં.  
 Read'y, *a.* (રેડી) તૈયાર.  
 To put, (ટુ, પુટ) રોપવાને, મૂકવાને.

## PAGE 35

Were plant'-ed, *v.* (કેવેર, પ્લૅન્ટેડ)

રોપવામાં આવ્યાં હતાં. [દરરોજ  
 Day by day, *adv.* (ડે, બાઈ ડે,)  
 To watch, *inf* (ટુ વૉચ) તપાસડ.  
 (To) grow up, *inf* (ટો અપ) ઉગરું  
 At last, *adv.* (અટલાસ્ટ) આખરે.  
 Lot, *n.* (લૉટ) જમીનો.  
 Green, *a.* (ગ્રીન) લીલાં.  
 Blades, *n.* (બ્લેઈડઝ) તણખલાં.  
 Peeped, *v.* (પીપ્ડ) દેખાયા, માલમ પડ્યાં.

Above, *prep.* (અબવ) ઉપર.  
 Grew up *v.* (ગ્રુ, અપ) ઉગી નીકળ્યા.  
 Pret'ty, *a.* (પ્રેટી) સુંદર, શોભીતા.  
 Flowers, *n.* (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો.  
 Great'ly, *adv.* (ગ્રેટલી) ઘણીજ.  
 De-light', *n.* (ડિલાઇટ) ખુશી.  
 Chil'dren, *n.* (ચિલ્ડ્રન) છાત્રાંઓ (Sin child).

Before, *prep.* (બીફોર) અગાડ.  
 Hast'y, *a.* (હેસ્ટી) ઉતાવળો.  
 Word, *n.* (વર્ડ) શબ્દ.  
 Still, *adv.* (સ્ટિલ) તોપણ.  
 An'-gry, *a.* (અન્ગ્રી) ગુસ્સે.  
 Again, *adv.* (અગેન) ફરીથી.

## MY DOG DASH.

મારો ડૉશ કુતરો.

Once, *adv.* (ઉવન્સ) એકવખત.  
 Was sto'len, *n.* (વૉલેન સ્ટોલન) ચોરાયો હતો.

After=પછી.



Aft'er be'-ing away=ખીજી જગ્યા  
એ રહી આગ્યા પછી.  
Months, *n.* (મન્થઝ) મહીના.  
Came back=પાછો આવ્યો.  
String, *a.*=(રિડંગ) દોરડી.  
Tied, *p. p.* (ટાઇડ) બાંધેલી.  
Round, *prep.* (રાઉન્ડ) આસપાસ.  
Neck, *n.* (નેક) ગરદન.  
Had bro'ken away, *v.* (હૅડબ્રોકન  
અવે) તોડી નાંખીને નાસી આવ્યો  
હતો; ભાંગી નાંખી હતી.  
How, *adv.* (હાઉ) કેવો.  
Glad, *a.* (ગ્લેડ) ખુશી; આનંદી.  
Thief, *n.* (થીફ) ચોર.  
Was taken, *v.* (ઉવૉઝ, ટેકન) લઇ  
જવામાં આવ્યો હતો.  
Court, *n.* (કોર્ટ) દરબાર; કચેરી.

## PAGE 36

Swore, *v.* (સ્વોર) સોગંદ ખાધાં  
કસમ દીધા.  
Was aske'd, *v.* (ઉવૉઝ આસ્કડ)  
પૂછવામાં આવ્યું હતું.  
Could give=આપી શક્યો.  
Proof, *n.* (પ્રુફ) સાબીતી.  
Mine, *pron.* (માઇન) મારો.  
He swore that the dog was  
his and was asked if I  
could give any proof that  
the dog was mine, તે પોતાનો  
કતરો છે એમ તેણે સોગંદ ખાધા,

અને એ કતરો મારો છે એવી  
ઠાંધણી સાબિતી આપી શકીસ કે  
નહી તે વિષે મને પૂછવામાં આવ્યું.  
Mouth, *n.* (માઉથ) મોઢોડું.  
Dog's=કુતરાના.  
Ears, *n.* (ઇયર્ઝ) કાનો.  
Some'-thing, *n.* (સમ થિંગ) કંઈ.  
Only, *adv.* (ઓન્લી) માત્ર; ફક્ત.  
Known, *p. p.* (નોન) જાણીતું;  
જણાએલું.  
Us=અમને. Two=એ.  
At once=એકદમ. [થયો.  
Stood up, *v.* (સ્ટુડ, અપ) ઉભો  
Hind, *a.* (હાઇન્ડ) પાછલા.  
Legs=પગો. [ખતાવી.  
Went through, *v.* (ઉવેન્ટથ્રુ) કરી  
Tricks, *n.* (ટ્રિક્સ) કરામત; રમત.  
Had taught, *v.* (હૅડ, ટૉટ) શિખ-  
વી હતી.  
Guid'-ed, *v.* (ગાઇડેડ) ચલાવ્યો.  
Stick, *n.* (સ્ટિક) લાકડી.  
Set, *v.* (સેટ) મૂકી.  
Whole, *a.* (હોલ) આખી.  
Roar, *n.* (રોઅર) ઘોંઘાટ; ગડબડ.  
Fun, *n.* (ફન) રમૂજ.  
Same, *a.* (સેમ) તેજ.  
To make the dog do the same  
thing=તે કૂતરા પાસે તેજ ચીજ  
કરવાને.  
Shrunk away, *v.* (શ્રન્ક અવે)  
ચિકારથી પાછળ હટ્યો.  
Would not go=ગયો નહીં.  
Judge, *n.* (જજ) ન્યાયાધીશ.

Thief, *n.* (થીફ) ચોર.

Was sent, (ઉવોઝ, સેન્ટ) મોકલવામાં આવ્યો હતો. [ખાનું.

Prison, *n.* (પ્રિઝન) બંદીખાનું; કેદ

Was set free=ફટો મક્કવામાં આવ્યો;=ફીધો.

Free, *a.* (ફ્રી) છુટો.

Amid, *prep.* (અમિડ) વચ્ચે.

Cheers, *n.* (ચીઅર્સ) ખુશાલીનો પોકાર.

People, *n.* (પીપલ) લોક.

Out'-side, *adv.* (આઉટ સાઇડ) બહાર.

Bound'-ed, *v.* (બાઉન્ડેડ) ગયા.

Mer'-ri-ly, *adv.* (મેરિલી) ખુશીથી; આનંદથી

Home, *n.* (હોમ) ઘર.

## PAGE 37.

### GOOD NIGHT.

### રાતની સલામ.

Lit'-tle, *a.* (લિટલ) નાનાં.

Baby, *a.* (બેબી) બાળક.

Lay, *v.* (લે) મૂકો.

Pret'-ty, *a.* (પ્રેટી) સુંદર.

Cradle-bed, *n.* (ક્રેડલ, બેડ) બાળકની ખીખાનું પારણું.

Shut, *v.* (શટ) બંધ કરો.

Eyes, *n.* (આઇઝ) આંખો.

For, *conj* (ફોર) કારણ કે.

Light, *n.* (લાઇટ) રોશની, અજવાળું

Are gone away=જતાં રહ્યાં છે.  
Clothes *n.* (ક્લોઝ) કપડાં. (Sing.) cloth

(Are) tuck'-ed, (ટકડ) =વાળીને ઉંચે ચઢાવ્યા છે.

Tight, (ટાઇટ) તંગ.

Dear *a.* (ડિયર) વહાલા.

Good-night, *n.* (ગુડ, નાઇટ) રાતની સલામ.

Yes, *adv.* (યેસ) હા.

Darling, *n.* (ડારલિંગ) ખ્યારાંબચ્યાં

Well=સારી રીતે.

Bitter, *a.* (બિટર) કડકડતો, સખત.

Wind, *n.* (વિન્ડ) પવન.

Doth blow, *v.* (ડથ બ્લો) =Does blow, =વાયછે; પુંકાય છે.

Winter'-s, *n.* (ઉવિન્ટર્સ) શીઆળાનું

Snow, *n.* (સ્નો) બરફ.

Rain, (રેઇન) વરસાદ.

Pat'-ter, *v.* (પેટર) સડસડ પડેછે

Window, *n.* (વિન્ડો) બારી.

Pane, *n.* (પેઇન) કાચનો તકતો.

Cannot=શકશે નહીં.

(Is) shut, (શટ) બંધ થએલી છે.

Fast, *adv.* (ફાસ્ટ) મજબુત રીતે.

Storm'y, *a.* (સ્ટોર્મી) તોફાની.

Is past, *v.* (ઇઝ, પાસ્ટ) વહીગઈછે; ગુજરી ગઈ છે. [મચ્છરદાની

Curtains, *n.* (કર્ટન્ઝ) પડદા.

Warm, *a.* (વોર્મ) હુંકાળા; ગરમ.

Are-spread, *v.* (આરસ્પ્રેડ) પાથરવામાં આવ્યા છે.

Cradle-bed, *n.* (ક્રેડલબેડ) બોડીયું.

**Morn'-ing, n.** (મોર્નિંગ) સવાર.  
**Shineth, v.** (શાઇનેથ)=shines=  
 પ્રકાશે છે. [કતી.  
**Bright, a.** (બ્રાઇટ) પ્રકાશિત; ચળ

## THE MOMENTS. પળો.

**Moments, n.** (મોમેન્ટ્સ) પળો.  
**Fly, v.** (ફ્લાઇ) જતા રહે છે.  
**Minute, n.** (મિનિટ) મિનિટ;  
**Is gone**=ગઈ છે. [અટીપળ.  
**Hour, n.** (અવર) કલાક.  
**Is run, v.** (રન) પૂરો થયો છે.  
**Day, n.** (ડે) દહાડો.  
**Is fled, v.** (ફ્લેડ) વહી ગયો છે.  
**Night, n.** (નાઇટ) રાત.  
**Thus, adv.** (ધઝ) આ પ્રમાણે.  
**Flies, v.** (ફ્લાઇઝ) જતો રહે છે.  
**Week, n.** (ઉવીક) અડવાડીયું.  
**Month, n.** (મન્થ) મહીનો.  
**Year, n.** (ધયર) વરસ.

## PAGE 38.

## THE BOY THAT LIKED PLAY.

### રમતિયાળ છોકરો.

**Fine, a.** (ફાઇન) સુંદર.  
**Sum'mer, n.** (સમર) ઉન્ડાળો.  
**Very little**=ધણી નાનો.  
**Was sent, v.** (ઉવૉઝસેન્ટ) મોકલ

વામાં આવ્યો હતો.  
**Moth'-er, n.** (મધર) મા.  
**Knew, v.** (ન્યુ) જાણતી હતી.  
**Fond, a.** (ફૉન્ડ) શોખીલો.  
**Play, n.** (પ્લે) રમત.  
**Sis'ter, n.** (સિસ્ટર) બહેન.  
**Told v.** (ટૉલ્ડ) કહ્યું.  
**Very-warm, (ઉવૉર્મ)** ધણું ગરમ.  
**It was very warm**=ધણી તાપ  
 પડતો હતો.  
**Would be**=થશે; થાય છે.  
**Nic-er, a.** (નાઇસર) વધારે સારું.  
**River-side, n.** (રિવર-સાઇડ) નદી-  
 નો કીનારો.  
**Than, conj.** (ધેન) કરતાં.  
**Have, v.** (હૅવ) પાસે છે; છે.  
**After I have seen you to school**  
 =તમને નિશાળે જોયાં પછી;  
 નિશાળે મૂકી આવ્યા પછી.  
**Must go over, (મસ્ટ, ગો, ઓવર)**  
 ફરી વળવું જોઈએ.  
**Town, n.** (ટાઉન) શહેર.  
**To buy, inf.** (ટુ બાઇ) ખરીદ કરવાને  
**Wool, n.** (ઉલ) ઉન.  
**Worst'-ed, n.** (ઉવર્સ્ટેડ) ઉનનો દોરો  
**Neu'-dles, n.** (નીડલ્સ) સોયો.  
**Lot, n.** (લૉટ) જથ્થો.  
**Oth'er, a.** (અધર) બીજો.  
**Must work**=કામ કરવું જોઈએ.  
**To get, inf.** (ટુ ગેટ) મેળવવાને.  
**Money, n.** (મની) પૈસા.  
**Food, n.** (ફુડ) ખોરાક.  
**Then, adv.** (ધેન) ત્યાર પછી.

Fly'-ing, *pre. p.* (ફલાઈંગ) ઉડતી.  
 From flow'erto flow'er, (ફ્રોલોવર)  
 એક ફુલ ઉપરથી બીજા ફુલ ઉપર.  
 Should, (શુડ) જોઈએ.  
 Noth'ing, *n.* (નથિંગ) કંઈ નહીં.  
 Les'-sons *n.* (લેસન્સ) પાઠો.  
 Spel'-ling, *n.* (સ્પેલિંગ) જોડણી.  
 To learn, *inf.* (ટુ લર્ન) શીખવું.

## PAGE 39

Idle, *a.* (આઇડલ) આળસુ.  
 Is get'ting, *v.* (ઈઝ, ગેટિંગ) મેળવે  
 છે; એકઠું કરે છે.  
 Hon'-ey, *n.* (હોની) મધ.  
 Wax, *n.* (વેક્સ) મીણ.  
 To lay up, *inf.* (ટુ લે, અપ) ભરી  
 મૂકવું, સંગ્રહ કરવો.  
 Store, *n.* (સ્ટોર) જથ્થો.  
 Win'-ter, *n.* (વિન્ટર) શિયાળો.  
 Flew away, *v.* (ફ્લુ અવે) ઉડી ગયું.  
 Hive, *n.* (હાઇવ) મધપૂડો.  
 In a lit'-tle = થોડીવારમાં.  
 Heard, *v.* (હર્ડ) સાંભળ્યું.  
 Sing'-ing, *pre. p.* (સિંગિંગ) ગાતાં.  
 To stay, *inf.* (ટુ સ્ટે) થોભાવાને.  
 Un'der, *prep.* (અન્ડર) નીચે.  
 Trees, *n.* (ટ્રીઝ) ઝાડ.  
 (To) hear, *inf.* (ટુ હિયર) સાંભળવું.  
 Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.  
 Song, *n.* (સોન્ગ) ગીત. [છ.  
 Has flown, *v.* (હાઝ ફ્લોન) ઉડી ગયું.  
 Has pick'ed up, *v.* (હાઝ પિક્ડ, અપ) ઉચક્યા છે.

Bits, *n.* (બિટ્સ) કકડા.  
 Straw, *n.* (સ્ટ્રો) ધાસડું તણખડું;  
 સુકું ધાસ. [અથ છે.  
 Is tak'-ing, *v.* (ઈઝ ટેકિંગ) લઈ  
 Nest, *v.* (નેસ્ટ) માળો.  
 Has to build, *v.* (હાઝ બિલ્ડ) બાંધવાનો છે.  
 Feath'-ers, *n.* (ફેધર્સ) પીછાં  
 Moss, *n.* (મોસ) લીલ.

## PAGE 40

### THE BOY THAT LIKED PLAY. II.

#### રમતિયાળ છોકરો.

Lik'ed, *v.* (લાઇકેડ) ચાહ્યું, મહાતે  
 They, *pron.* (ધે) તેઓ. [હતો.  
 Had gone, *v.* (હાડ ગોન) ગયા હતા.  
 Far, *adv.* (ફાર) દુર; છેડે.  
 When, *adv.* (વેન) એટલામાં.  
 Ly'-ing, *pre. p.* (લાઇન્ગ) પડેલો.  
 Road side, (રોડ-સાઈડ) રસ્તાની  
 બાજુ.  
 May I not play = શું હું રમું નહીં?  
 Seems, *v.* (સીમ્સ) દેખાય છે.  
 Just then, *adv.* (જસ્ટ થેન) તરતજ  
 Gave, *v.* (ગેવ) વગાડી આપી.  
 Whis'-tle *n.* (વિસલ) સીસોડી.  
 Loud, *a.* (લાઉડ) મોટેથી.

Start-ed up, *v.* (સ્ટાર્ટેડ અપ)  
ઉઠયો, ચોકયો.

To help, *inf.* (ટુ, હેલ્પ) મદદ કરવાને

Sheep, *n.* (શીપ) મેઢાં, (Sing) શીપ.

Was driv' ing, (ઉર્વોઝ-શ્રીધવિંગ)  
હાંકતો હતો.

Mar'ket, *n.* (મારકેટ) બજાર.

Still further on, *adv.* (સ્ટિલ ફર  
ધર આન) એથી પણ વધારે  
આગળ.

Horse, *n.* (હોર્સ) ઘોડો.

Eat'ing, *pre. p.* (ઇટિંગ) ખાતો

It can have nothing to do=  
તેણે કંઈ કરવાનું નથી.

Shall go, (શલ, ગો) જઈશ.

Went, *v.* (ઉવેન્ટ) ગયો.

For ward *adv.* (ફોર્વર્ડ) આગળ.

Hal'ter, *n.* (હોલ્ટર) હાંસડી;  
ઘોડાની ખાગદોર.

Which, *pron.* (હવિચ) જે.

Put on *v.* (પુટ આન) પહેરાવી.

Head, *n.* (હેડ) માથું.

Fel'low, *n.* (ફેલો) માણસ; સખસ

Must plough, *v.* (મસ્ટ પ્લાઉ) હળ  
ફેરવવો જોઈએ.

Must har'-row, *v.* (મસ્ટ, હૉરો)  
દાંતાળો ફેરવવો જોઈએ.

Fields, *n.* (ફિલ્ડઝ) ખેતરો.

Oats, *n.* (ઓટસ) એક જાતનું  
વીલાતી ધાન્ય.

Bar'-ley, *n.* (બાર્લી) જવ.

Wheat *n.* (વિન્ટીટ) ધાન.

To grind, *inf.* (ટુ, ગ્રાઇન્ડ) દળવું

To sell, *inf.* (ટુ, સેલ) વેચવું.

Money, *n.* (મની) પૈસા.

## PAGE 41

Saw, *v.* (સૉ) જોયું.

Every, *a.* (એવરિ) દરેક.

Beast, *n.* (બિસ્ટ) પ્રાણી.

Some-thing, *n.* (સમ થિંગ) કંઈ.

Sis-ter, *n.* (સિસ્ટર) બેન.

Well=વારું.

Shall-learn, *v.* (શલ લર્ન) શીખીશ.

Les'-sons, *n.* (લેસન્સ) પાઠો.

Get-home, (ગેટ, હોમ) ઘર જઈશ.

Will al-low'. *v.* (વિલ અલ્લાઉ)  
આપશે; દેશે.

Other, *a.* (અધર) બીજા.

Before, *prep.* (બિફોર) અગાઉ.

Go to bed, (ગેડ) સુવા જવું.

Say'-ing, *pre p* (સેઇંગ) કહીને.

Ran off, *v.* (રૉન ઓફ) દોડી ગયો.

Glad, *a.* (ગ્લેડ) ખુશી; આનંદી.

To get away=જવાને.

To do=મનવવાને.

Own *a.* (ઓન) પોતાના.

Er'-rands, *n.* (એરન્ડઝ) સંદેસો.

And her sister was glad to

get away to do her own

errands=અને તેની બેન પોતાના

સંદેશા મનવવાને (સોંપેલું કામ

કરવાને) ખુશીથી ચાલી ગઈ.

# PAGE 42 FORGIVE.

માફ કરવું.

- For-give', *v.* (ફરગિવ) માફ કરવું.  
 • Dear, *a.* (ડિઅર) બહાલી.  
 Ann. *n.* (એન) છોકરીનું નામ છે.  
 Said, *v.* (સેડ) કહ્યું.  
 Jane, *n.* (જેન) છોકરીનું નામ છે.  
 Won't=Would not.  
 Won't for-give' *v.* (ઉવૉન્ટ ફરગિવ) શું માફ નહીં કરો ?  
 Fred, *n.* (ફ્રેડ) છોકરાનું નામ છે.  
 Did not mean, (મીન) ધાર્યું નહોતું  
 To throw, *inf.* (ટુ, થ્રો) નાંખવાને  
 Ball, *n.* (બૉલ) દડો.  
 Mud, *n.* (મડ) કાદવ.  
 Ought, *v.* (ઓઠ) જોઈએ.  
 To have been=થવાને. [સાવધ.  
 Care'-ful, *a.* (કેરફુલ) સાવચેત;  
 He ought to have been more  
 careful=તેણે વધારે સાવધ રહેવું  
 જોઈતું હતું.  
 An'gry, *a.* (અન્ગ્રી) ગુસ્સાવાળો.  
 Frown, *n.* (ફ્રાઉન) ડોળા કાઢીને  
 દેખાવ કરવો તે; ગુસ્સો.  
 Brow, *n.* (બ્રાઉ) ભવાં.  
 • Offend, *v.* (ઓફેન્ડ) માફ લગા-  
 ડોછો; ગુસ્સો કરોછો; અપમાન  
 કરો છો.  
 Tem'per, *n.* (ટેમ્પર) સ્વભાવ.  
 Can ask=પૂછી શકવું.

To night, (ટુ, નાઇટ) આજરાત્રે.  
 Sins, *n.* (સિન્સ) પાપો.

How can you ask him to night  
 to forgive your sins, if  
 you do not forgive your  
 little brother now? જો તમે  
 તમારા નાનાભાઈને હમણા માફ  
 નથી કરતાં, તો આજરાત્રે તમારા  
 પાપની પરમેશ્વર પાસે માફી ફેવી  
 રીતે માગી શકશો ?

Broth'-er *n.* (બ્રધર) ભાઈ.

Would be for given', (વુડ, બી,  
 ફરગિવન) માફી મેળવવા ચહાતી  
 હોય.

Let pray, *v.* (લેટ પ્રે) પ્રાર્થના કરવા

Ever, *adv.* (એવર) હમેશાં [દો.

Humb'-ly, *adv.* (અમ્બલિ) નમ્ર-  
 તાથી; નમનતાથી.

Grace, *n.* (ગ્રેસ) મહેરબાની.

Be giv'en, *v.* (બી, ગિવન) અપાય

Maybe ready, *v.* (રેડી) તૈયાર થાય

May be for-given, *v.* (ફરગિવન)  
 માફી મળે.

## PAGE 43

SPRING=વસંત રતુ.

Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંત રતુ.

Is come=મેડી છે; આવી છે.

Every thing, (એવરિ, થિંગ) દરેક  
 ચીજ.

Is waking, *v.* (ઇઝ વેકિંગ) જાગે છે.

Win'-ter, *n.* (ઉવિન્ટર) શિયાળો.

Sleep, *n.* (સ્લીપ) ઉંઘ.

Fields, *n.* (ફીલ્ડ્ઝ) ખેતરો.

Are dressed, *v.* (આર ડ્રેસ્ડ)  
પહેરાવવામાં આવ્યા છે; સજા-  
ગાર્યાં છે.

Fresh, *a.* (ફ્રેશ) તાજાં.

Robe, *n.* (રોબ) ઝલ્લો.

Green, *n.* (ગ્રીન) લીલાં. (ધાસ).

The fields are dressed in a fresh  
robe of green, (ધિ ફ્રેશ રોબ ઓફ ગ્રીન)  
ખેતરોને લીલાં તાજાં ધાસનો  
ઝલ્લો પહેરાવ્યો છે (ખેતરોમાં  
લીલોતરી બગી છે તેથી તેઓ લીલાં  
હેખાય છે).

Buds, *n.* (બડ્ઝ) કળીઓ.

Wild-flowers, *n.* (વિલાઇલ્ડ, ફ્લા-  
વર્ઝ) જંગલી ફૂલો. (ફરીથી)

Once more, *adv.* (ઉવન્સ, મોર)

Begin, *v.* (બિગિન) માંડે છે.

To peep forth, *inf.* (ટુ પીપ, ફોર્થ)  
સોહેજ હેખાવું.

White, *a.* (વિટ્) સફેદ.

Snow'-drop, *n.* (સ્નો, ડ્રોપ) એક  
નતનું ફૂલ (શિયાળા પછી વસંત-  
રતુની શરૂઆતમાં જમીન ઉપર  
બરફ હોય છે તે વખતે પહેલ બહેલું  
ફૂલ હોય છે તે)

First, *a.* (ફર્સ્ટ) પહેલું.

Love'ly, *a.* (લવલિ) સુંદર; શોભીતું.

Among, *prep.* (અમોંગ) માં.

To get read'y, (રેડી) તૈયાર કરવું.

Sum'mer, *n.* (સમર) ઉનાળો.

## PAGE 44

Begin, *v.* (બિગિન) શરૂ કરે છે.

To plough, *inf.* (ટુ પ્લાઉ) ખેડવું

To sow, *inf.* (ટુ સો) વાવવું.

Gar'-dener, *n.* (ગાર્ડનર) માણી.

Digs=ખોદે છે.

Gar'-den=(ગાર્ડન) વાડી.

Warm'-er, *a.* (વોર્મર) વધારે  
ગરમ.

Bright'-er *a.* (બ્રાઇટર) વધારે  
પ્રકાશિત.

Sun-shine, *n.* (સન શાઇન) તડકો.

Full *a.* (ફુલ) ભરેલી; ભરપુર.

Life, *n.* (લાઇફ) જીવ.

Joy, *n.* (જોય) ખુશાલી; આનંદ.

Every-thing is full of life and  
joy. (એવરી થિંગ્સ, ફુલ, ઓફ  
લાઇફ એન્ડ નય) દરેક ચીજમાં  
ખુશી અને જીવ પાછો આવ્યો છે.

Soft, *a.* (સોફ્ટ) ધીમા; નરમ.

Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંતરતુ.

Showers, *n.* (શાવર્સ) ઝાપટાં.

Will fall=પડશે. [છાંટવું.

To water, *inf.* (ટુ વોટર) પાણી

Earth, *n.* (અર્થ) પૃથ્વી.

Make to grow, (મેઇક, ટુ ગ્રો)  
ઉગાડે છે.

Seeds *n.* (સીડ્ઝ) બીયાં.

To bear, *inf.* (ક્ર, બર) આવતાં કરવું, પેદા કરવું; આપવું.

Leaves, *n.* (લીઝ) પાંદડાં.

Fruit, *n.* (ફ્રુટ) ફળ; મેવો.

It is by the rain and the sun-

shine that God makes the corn to grow, and the trees to bear leaves and flowers and fruit, પરમેશ્વરે જેથી અનાજ ઉગાડે છે, અને ઝાડો ઉપર પાંદડાં, ફુલ અને ફળ આવતાં કરે છે તે વરસાદ અને તડકા છે. (પરમેશ્વર વરસાદ અને તડકાથી અનાજ ઉગાડે છે ને ઝાડો ઉપર પાંદડાં, ફુલ અને ફળ આવતાં કરે છે.

Does, *v.* (ડોઝ) કરે છે.

It is the way, (ઈટ, ઇઝ, ધી, હવે) તે એજ રીત છે; આ રીતે.

Corn, *n.* (કોર્ન) અનાજ.

Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી.

Sweet, *a.* (સ્વીટ) મીઠો.

Herbs, *n.* (અર્બ્ઝ) વનસ્પતિ; લાજપાલો.

Pleasant, *a.* (પ્લેઝન્ટ) મઝાનો, સ્વાદિષ્ટ.

That=જેથી કરીને. [ખવાડાય

(May be) fed, *v.* (ફેડ) ખાઈએ;

Never, *adv.* (નેવર) કદી નહીં.

Plant, *n.* (પ્લેન્ટ) રોપો; છાડવો.

Blossom, *n.* (બ્લોસમ) મહોર.

Let us think, (થિંક) ચાલો—

આપણે વિચાર કરીએ.

Ever, *adv.* (એવર) હંમેશાં.

Thank'-ful, *a.* (થેન્ક ફુલ) આભારી; ઉપકારી.

## PAGE 45

### RAIN=વરસાદ.

From, *prep.* (ફ્રોમ) થી.

Clouds, *n.* (ક્લાઉડ્ઝ) વાદળાં.

Black, *a.* (બ્લેક) કાળાં.

Sky, *n.* (સ્કાઇ) આકાશ.

How fast=કેવી ઝડપથી?

Move along, *v.* (મૂવ, એલોન્ગ) આગળ ચાલે છે.

Have hid'-den, *v.* (હવ, હિડન) ઢાંકી નાંખ્યો છે.

Sun, *n.* (સન) સુરજ.

Have cov'-ered, *v.* (હવ કવર્ડ) ઢાંકી નાંખ્યો છે.

Just as, *adv.* (જસ્ટ, એઝ) જેમાફક.

Cover, (કવર) ઢાંકવું.

Face, *n.* (ફેઇસ) મુઠો.

Over, *prep.* (ઓવર) ઉપર.

Bit, *n.* (બિટ) કકડો.

Blue, *a.* (બ્લુ) આસમાની.

At all, (એટ, ઓલ) તદન

Very dark, (વેરી ડાર્ક) ઘણું અંધારું

It will rain=વરસાદ આવશે.

Be-gins', *v.* (બિગિન્સ) શરૂ થાય છે.

What, (હવોટ) કેવાં.

Large, *a.* (લાર્જ) મોટાં.

Drops, *n.* (ડ્રોપ્સ) ટીપાં.



Ducks, *n.* (ડક્સ) બતકો.

Shel-ter, *n.* (શેલ્ટર) છાંયો લે છે.

Them-selves' *prep.* (ધેમસેલ્વઝ)  
તેઓની મેળે.

Under, *prep.* (અન્ડર) નીચે.

The rain is over=વરસાદ બંધ.

પડયો છે; વરસાદ આવતો નથી.

Only, *adv.* (ઓન્લિ) માત્ર.

## PAGE 46

Show'-er, *n.* (શાવર) ઝાપડું.

Smell, *v.* (સ્મેલ) વાસ આવે છે.

Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.

The flow'ers smell sweet, (ધી  
ફલાવર્સ સ્મેલ સ્વીટ) ફુલોમાંથી  
સુગંધી આવે છે.

Bright, *a.* (બ્રાઈટ) પ્રકાશિત

Shines, *v.* (શાઇન્સ) પ્રકાશી છે.

Again, *adv.* (એગેન) ફરીથી.

## NORTH, SOUTH, EAST, WEST.

ઉત્તર, દક્ષિણ, પૂર્વ, પશ્ચિમ.

What, (કેવોટ) કેટલા.

O'clock, *n.* (ઓક્લૅક) કલાક.

What o'clock is it? (કેવોટ, ઓ  
ક્લૅક, ઇટ,) કેટલા વાગ્યા છે?

Hen'-ry, *n.* (હેનરી) હોકરાનું નામ છે.

Twelve, *n.* (ટવેલ્વ) બાર.

Noon *n.* (નુન) બપોર.

It is noon, (નુન) બપોર થયા છે.

Garden, *n.* (ગાર્ડન) વાડી.

Then *adv.* (થેન) ત્યારે.

Where, *adv.* (વ્હેર) કયાં.

Turn *v.* (ટર્ન) ફેરવો.

Face, *n.* (ફેઇસ) રહેરો.

To-wards, *prep.* (ટોઅર્ડ્ઝ) તરફ.

South, *n.* (સાઉથ) દક્ષિણ.

Al'-ways, *adv.* (અલવેઝ) હંમેશાં.

Left, *a.* (લેફ્ટ) ડાબો.

Forward, *adv.* (ફોર્વર્ડ) આગળ

East. (ઇસ્ટ) પૂર્વ.

Morn'-ing, (મોર્નિંગ) સહવાર.

Light *n.* (લાઇટ) અજવાળું.

When it is go'ing to be light  
(વ્હેન ઇટ, ઇટ, ઇઝ, ગોઇંગ ટુ, બી  
લાઇટ) જ્યારે અજવાળું પડવા  
માંડે છે ત્યારે.

Must look, *v.* (મસ્ટ લુક)

જોઈએ.

Just there, *adv.* (જસ્ટ થેર) ત્યાંજ

Get up, (ગેટ અપ) ઉઠવું; ઉઠવું.

Rises, *v.* (રાઈઝીઝ) ઉઠે છે.

## PAGE 47

Turn, *v.* (ટર્ન) ફેરવો.

Back, *n.* (બેક) પીઠ.

Straight for'-ward, *adv.* (સ્ટ્રેઇટ  
ફોર્વર્ડ) બરાબર આગળ; બરાબર  
સામે.

North, *n.* (નોર્થ) ઉત્તર.

West, *n.* (ઉવેસ્ત) પશ્ચિમ.

When it is going to benight  
(ઉંડેન ઇટ, ઇટ, ગોઇંગ, ટુ, બી  
નાઈટ) જ્યારે રાત પડવા માંડે છે  
ત્યારે.

Goes down, *v.* (ગોઝ ડાઉન) નીચે  
જાય છે; અસ્ત પામે છે.

Sets, *v.* (સેટ્સ) અસ્ત પામે છે.

Clock, *n.* (ક્લૉક) ઘડિયાળ.

WASTENOT, WANT NOT

બગાડ કરો નહીં (કે જેથી)  
તંગીમાં આવી પડો.

Must not throw, *v.* (મસ્ટ, નૉટ  
થ્રો) નાંખી દેવું નેહએ નહીં.

Floor, *n.* (ફ્લોર) જમીન; પાટી-  
આંત્રી જમીન.

Crust, *n.* (ક્રસ્ટ) રોટલીનો કકડો.

The crust=જે રોટલીનો કકડો.

Can not eat=ખાઈ શક્યો નહીં

Many *a*, (મેની, એ) ઘણાં.

Hungry, *a* (હંગ્રી) ભૂખ્યાં.

Lit-tle one *n* (લિટલઉન) બચ્ચું.

Would think, *v.* (ઉવુડ, થિન્ક)  
વિચારશે.

Quite, *adv.* (ક્વાઇટ) તદન.

Treat, *n.* (ટ્રીટ) મીઠાણાની

Wil'-ful, *a.* (વિલફુલ) આપમતીઈ.  
(હડીકું); મરજી.

Waste, *n.* (ઉવેસ્ત) બગાડ; નાંખી  
દેવું તે.

'tis=It is. (ટિઝ)

Brings, *v.* (બ્રિન્ઝ) લાવે છે.

Woe'-ful, *a.* (ઉવોફુલ) દુઃખદાયક;  
ખેદક.

Want, *n.* (વૉન્ટ) તંગી; ગરજ.

May live, *v.* (મે, લિવ) જીવું,

I may live to say=હું જ્યાંસુધી  
જીવીશ ત્યાં લગી જોડીશ.

I wish (ઉવિશ) I had the bread  
(થ્રેડ) જે રોટલી મારી પાસે હોત  
તો કેવું સારું.

Which, *pron* (ઉવિચ) જે [દીધું]  
Threw away, *v.* (થ્રુ, અવે) નાંખી

## PAGE 48

A VISIT TO THE BLACK-  
SMITH'S SHOP-લુહારની  
દુકાનની મુલાકાત (વિષે).

Visit *n.* (વિઝિટ) મુલાકાત.

Black'-smith's, *n.* (બ્લૅક સ્મિથ્સ)

Shop, *n.* (શૉપ) દુકાન. [લુહારની

Let us go=ચાલો આપણે જઈએ.

Smith, *n.* (સ્મિથ) હથોડાથી ઘડનાર.

Is do'-ing, *v.* (ઇઝ ડુઇંગ) કરે છે.

Forge, *n.* (ફોર્જ) લુહારની ભઠ્ઠી.

Blows *v.* (બ્લોઝ) ધુકે છે.

Fire, *n.* (ફાયર) દેવતા.

Great, *a.* (ગ્રેટ) મોટી.

Pair, *n.* (પેર) બેડી.

Bel'-lows, *n.* (બેલોઝ) ધમણ.

A pair of bel'-lows, *n.* (એ પેર, આફ બેલોઝ) ધમલુ; ધમલુની

Iron, *n.* (આયર્ન) લોહ. [નિડ.

Hot, *a.* (હોટ) ગરમ.

Takes out, *v.* (ટેકસ આઉટ) બહાર

Tongs, *n.* (ટાંગ્સ) ચીપીઓ. [કાઢે છે

An'-vil, (એનવિલ) એરલુ.

Beats, *v.* (બીટસ) ઠાકે છે.

Ham'-mer, *n.* (હૅમર) હથોડો.

How hard, *adv* (હાઉ, હાર્ડ) કેવી-સખત.

Works, *v.* (વર્ક્સ) કામ કરે છે.

How hard he works, (હાઉ હાર્ડ હી, હર્ડ) તે કેવી સખત મહેનત કરે છે.

Sparks, *n.* (સ્પાર્ક્સ) ચીલુગારીઓ

Fly about, *v.* (ફ્લાઇ એઆઉટ) આસપાસ ઉડે છે.

Prev'-ty, *a.* (પ્રેટિ) સુંદર.

Bright *a.* (બ્રાઇટ) પ્રકાશીત.

Is mak'ing, *v.* (ઇઝમેકીંગ) બનાવે છે

Nails, *n.* (નેઇલ્સ) ખીલા. [નાળો.

Horse-shoes, *n.* (હોર્સ શુઝ) ઘોડાની

Great-many. *a.* (ગ્રેટ મેનિ) ઘણી.

Are made, *v.* (આર મેઇડ) બને છે બનેલા છે.

Use, *n.* (યૂઝ) ઉપયોગ [આવે છે.

Is used, *v.* (ઇઝ યૂઝડ) કામમાં

Ploughs, *n.* (પ્લાઉઝ) હળો.

Wheels, *n.* (વિહીલ્ઝ) પૈડાં; ચક્રો

Ships, *n.* (શિપ્સ) વહાણો.

Steam-engines, *n.* (સ્ટીમ, એન-જીન્સ) વરાળયંત્રો.

Kinds, *n.* (કાઇન્ડઝ) જાતો [વાય

With'-out, *prep.* (ઉવિધાઉટ) સિ

We could not do with'-out iron

(હવી કુડ, નોટ કુ, ઉવિધાઉટ, આયર્ન) આપણને લોહાં વગર ચાલતું નથી.

Steel, *n.* (સ્ટીલ) ખરું લોહું; પોલાદ.

Sharp, *a.* (શાર્પ) ચાલતું; તીલું.

Hard, *a.* (હાર્ડ) કઠલું [Knife.

Knives, *n.* (નાઇવ્ઝ) છરીઓ Sing

Scis'-sors, *n.* (સિઝર્સ) કાતરો.

## PAGE 49

### FACTS FOR LITTLE

### FOLKS.

છોકરાંઓને સાર ખરીવાત.

Facts, *n.* (ફાક્ટસ) ખરીવાતો.

Folks, *n.* (ફોક્સ) લોક; આદમી.

Lit'-tle f'olks. (લિટલ ફોક્સ) છોક

રાંઓ; નાહના લોક.

Tea, *n.* (ટી) ચા. [તૈયાર થાય છે.

Is pre-pared, *n.* (ઇઝપ્રીપેર્ડ) બને છે.

Leaf, *n.* (લીફ) પાંદડું Plu Leaves

Tree, *n.* (ટ્રી) ઝાડ.

Hon'-cy, *n.* (હની) મધ [થાય છે

Is gath-ered, *v.* (ઇઝગેથર્ડ) એકઠું

But'-ter, *n.* (બટર) માખણ.

Is made, *v.* (ઇઝ મેઇડ) બને છે.

Milk, *n.* (મિલ્ક) દૂધ

Pork, *n.* (પોર્ક) હુકરનું માંસ.

Flesh, *n.* (ફ્લેશ) માંસ.

Pig, *n.* (પિગ) હુકર.

Sow, *n.* (સાહ) ડુકરી.  
 Juice, *n.* (જ્યુસ) રસ.  
 Ap'ple, *n.* (એપલ) શેષફળ.  
 Makes, *v.* (મેઇકસ) બને છે.  
 Cider, *n.* (સોઈડર) શેષફળનો દ્રાવ્ય.  
 અથવા રસ.  
 So fine, (સો ફાઈન) એવો સારો.  
 Grape, *n.* (ગ્રેપ) દ્રાક્ષ.  
 White, *a.* (હ્વિટ) સફેદ.  
 Wine, *n.* (વાઈન) દ્રાક્ષનો દાર.  
 Cork, *n.* (કોર્ક) બુચ.  
 Bark, *n.* (બાર્ક) છાલ.  
 Very, *adv.* (વેરિ) ઘણું.  
 Large, *a.* (લાર્જ) મોટું.  
 Sponge, *n.* (સ્પન્જ) વાદળી.  
 Grows, *v.* (ગ્રોઝ) ઉગે છે.  
 Plant, *n.* (પ્લેન્ટ) છાડવો.  
 Deep, *a.* (ડીપ) ઉંડો.  
 Oil, *n.* (ઓઈલ) તેલ.  
 Is obtained, *v.* (ઇઝ ઓબટેઇન્ડ) મેળવવામાં આવે છે.  
 Fish, *n.* (ફિશ) મચ્છી.  
 Flax, *n.* (ફ્લેક્સ) સણ. [તીઓ.  
 Can'-dles, *n.* (કેન્ડલસ) મીણબ.  
 Tal'-low, *n.* (ટેલો) ચરબી.  
 Wax, *n.* (વેક્સ) મીણ.  
 Lin'-en, *n.* (લિનન) સણવું હાથડું.  
 Fibres, *n.* (ફાઈબર્સ) રેશા; સાકા.  
 Pa'-per, *n.* (પેપર) કાગળ.  
 Straw, *n.* (સ્ટ્રો) તણખડું.  
 Rags, *n.* (રેગ્સ) ચીથરાં.  
 Worst'-ed, *n.* (વર્સ્ટેડ) ઉનનો દોરો.

Wool, *n.* (વુલ) ઉન [ચરમ.  
 Soft, warm, (સોફ્ટ હૉર્મ) નરમ.  
 Silk, *n.* (સિલ્ક) રેશમ. [આવેછે.  
 Is spun, *v.* (ઇઝ સ્પન) કાંતવામાં.  
 Worm, *n.* (વર્મ) કીડો.

## PAGE 50

### THE LAST CROSSWORD

રીસથી બોલાયેલો છે તેલો અપદ.

Last, *a.* (લાસ્ટ) છેલ્લો.

Cross, *a.* (ક્રોસ) ગીસનો.

Word, *n.* (વર્ડ) શબ્દ.

Girl, *n.* (ગર્લ) છાકરી.

Bursting into tears, (બર્સ્ટિંગ) ઈન્દુ ટીઅર્સ આંસુ પાડીને; રડીને.

Burst'-ing, *prep.* (બર્સ્ટિંગ) નીચે જીને; કુટીને.

Tears, *n.* (ટીઅર્સ) આંસુ.

Heard, *v.* (હર્ડ) સાંભળ્યું.

Death, *n.* (ડેથ) મોત.

She heard of the death, (શી હર્ડ ઓફ ધી ડેથ) તેણીએ મરણ વિષે સાંભળ્યું.

Young, *a.* (યંગ) જુવાન.

Friend, *n.* (ફ્રેન્ડ) દોસ્તદાર.

"Oh" said a little girl, burst ing into tears, when she heard of the death of a young friend "I did not know, when I saw her, that it was the last time I should

have to speak to Amy!"

જ્યારે એક નાની છોકરીએ પોતાની જીવાન સાહેલીના મોતવિષે સાંભળ્યું ત્યારે રડીને બોલી કે અરેન્યા રે હું તેને મળી ત્યારે જાણતી નહોતી કે આ મારો એમી સાથે બોલવાનો છેલ્લો વખત છે! [વખત.

Last time, (લાસ્ટ ટાઇમ) છેલ્લો I should have to speak, (આઈ

શુડ હેવ ટુ સ્પીક) મારે બોલવાનું છે Amy, n. (એમી) છોકરીનું નામ છે

To-gether, adv. (ટુ ગેથર) સાથે.

Saw, v. (સૌ) મળી; જોઈ

Spoke, v. (સ્પોક) બોલી હતી.

Cross'ly, adv. (ક્રોસલી) ગુસ્સાથી

Cross, n. (ક્રોસ) રીસનો; ગુસ્સાભરેલો

Lay, v. (લે) પડ્યો.

Heavy, a. (હેવી) દેવગીરી ભરેલો.

Heart. (હાર્ટ) અંતઃકરણ; દીવ.

Lay heav'y on her heart, (લે

હેવી, ઝાન હર હાર્ટ) તેણીને

દેવગીરી ઉપર.

Points out, v. (પોઇન્ટસ) દેખાડે છે

Rule, n. (રૂલ) કાયદો; નિયમ.

About, prep. (એબાઉટ) વિષે.

Kind'ly, adv. (કાઈન્ડલી) માયાથી.

Moth'-er, n. (મધર) મા.

Fa'-ther, n. (ફાધર) બાપ [તીઓ

Play'-mates, n. (પ્લેમેઇટસ) સોળ

Every, a. (એવરિ) દરેક.

Around, pre. (અરાઉન્ડ) આસપાસ

Lest, conj (લેસ્ટ) રખેને; નહીંતો કે

Will have to speak. (વિલ હેવ

ટુ સ્પીક) બોલવાનું થઈ પડે, (થઈ પડશે.

Lest it should be the last time you will have to speak to them

● રખેને તેમની સાથે તમારે બોલવાનો છેલ્લો વખત થઈ પડે.

And, a. (અન્ડ) દલગીરી ભરેલા.

To think, inf. (ટુ થિન્ક) વિચાર-કરવો.

Child'-ren, n. (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં. Sing. Child.

Love, v. (લવ) ચાહો.

Each other, pron. (ઈચ અધર) એક બીજાને.

Never, adv. (નેવર) કદી નહીં.

Another, pron. (અનધર) બીજો.

Pain, n. (પેઇન) દુઃખ.

Anger, n. (એન્ગર) ગુસ્સો.

Answer, n. (એનસર) જવાબ આપવો

Wrath n. (રૌથ) ગુસ્સો.

Again, adv. (અગેન) ફરીથી.

## PAGE 51

### SUMMER ઉન્હાળો.

It is sum'-mer, (ઈટ ઈઝ, સમર,) ઉન્હાળો. ખેડો છે.

Is up=ઉપર છે.

Sky, n. (સ્કાય) આકાશ.

Hours, n. (અવર્સ) કલાકો.

Be-fore, prep. (બીફોર) અગાઉ.

Awake, a. (અવેક) જાગૃત; જાગતું.

Hours before you are awake (અવર્સ, બીફોર યુ, આર, અવેક)

તમે જગા તેની આગમજ કેટલા-  
કલાકનો.

Full, a. (ફૂલ) ભરપુર. લીફ.

Leaves, n. (લીવ્ઝ) પાંદડાંઓ. Sing

Gar'-den, n. (ગાર્ડન) વાડી.

Gay, a. (ગે) આનંદી; ખુશનુમાં.

Hay makers, n. (હે, મેકર્સ) ધાસ  
કાપીને સૂકવનારા.

Busy, a. (બીઝી) હલોગી.

Fields, n. (ફિલ્ડસ) ખેતરો.

Hay, n. (હે) સૂકે ધાસ.

Grass, n. (ગ્રાસ) ધાસ.

Cutdown, p.p. (કટ ડાઉન) કાપેલું.

Dried, p. p. (ડ્રાઇડ) સૂકવેલું [છે.

Are called, v (આર કોલ્ડ) કહેવાય

Mow'-ers, n. (મોઅર્સ) દાતરડાંથી  
કાપનારા.

## PAGE 52

Long, a. (લોંગ) લાંબા.

Sharp, a. (શાર્પ) તીક્ષ્ણ; તીક્ષ્ણ.

Scythes, n. (સાઈથ્સ) દાતરડાં.

Reap'ing, a. (રીપિંગ) કાપણી  
કરવાના; ખેડવાના. [યંત્રો.

Machines, n. (મશિન્સ) સાંચા;

Wom-en, n. (વિમેન) બેરીઓ;

સ્ત્રીઓ Sing. Woman (વિયુમન)

Toss, v. (ટોસ) નાંખે છે; ફેંકે છે.

About, adv. (અબાઉટ) આમતેમ.

May-dry, v. (મે ડાઈ) સૂકવે.

Sweet'-ly, adv. (સ્વીટલિ) મધૂર  
રીતે.

Smells, v. (સ્મેલ્સ) વાસ આવે છે.

New-mown, a. (ન્યુ-મોન) તરવ-  
નું કાપેલું. [ગંજી

Hay-stack, n. (હે સ્ટૅક) ધાસની

It is made into a hay-stack.

(ઇટ. ઇઝ મેઈડ, ઇન્ટુ એ, હે સ્ટૅક)

તેની ધાસની ગંજી બનાવવામાં

આવે છે.

Ready, a. (રેડિ) તૈયાર.

To be used, p.inf. (ટુ, બી. યુરડ)

વપરાવાને.

To feed inf. (ટુ, ફીડ) ખવડાવવાને

Hors'-es, n. (હોર્સીઝ) ઘોડાઓ.

Winter, n. (વિન્ટર) શિયાળો.

'tis=it is.

Blue, n. (બ્લુ) આસમાની રંગ.

Deep'-er, a. (ડીપર) વધારે ઘેરો.

Deeper green. (ડીપર ગ્રીન)

ધણો લીલો.

Beneath, prep. (બીનીથ) નીચે.

Lie, v. (લાઇ) સુવું છું.

Now, adv. (નાઉ) હમણા.

Ring, v. (રિંગ) વાગે છે.

Sharp, a. (શાર્પ) તીક્ષ્ણ.

Scythes, n. (સાઈથ્સ) દાતરડાં.

Mow'-ers, n. (મોઅર્સ) કાપનારા.

(દાતરડાંથી).

Spread, v. (સ્પ્રેડ) પાથરે છે.

Air, n. (એર) હવા.

They spread to the air, (ધે, સ્પ્રેડ

ટુ, ધી, એર) તેઓ હવામાં પાથરે છે.

Scent'-ed, a (સેન્ટેડ) (ખુશબી-

દાર) વાસવાળું.

Glide *v.* (ગાઈડ) ન.  
 Slow'-ly, *adv.* (સ્લોલિ) ધીમેધીમે  
 Warm'-th, *n.* (વર્મથ) ગરમી;  
 તડકો.  
 Sun'-shine, *n.* (સન શાઈન) તડકો.

## PAGE 53

AUTUMN=પાનખર રૂઠું.

Au'-tumn, *n.* (ઓટમ) પાનખર રૂઠું.

Has come, (હૅઝ, કમ) ખેડી છે.

Green, *a.* (ગ્રીન) લીલું. [લીક

Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાં. sing

Are fad'-ing, *v.* (આર ફેડીંગ)

ખરી નય છે; કરમાઈ નય છે.

Have, fal'-len, *v.* (હવ ફૅલન)

પડયાં છે.

Trees *n.* (ટ્રીઝ) ઝાંડો. [લાંછ.

Are ly-ing, *v.* (આર લાઈંગ) પડે

Ground, *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.

Is the time=વખત થયો છે.

Fruit, *n.* (ફ્રૂટ) ફળ.

Ap'-ples (એપલ્સ) શેખરૂળો.

Pears, *n.* (પેર્સ) પેર; જમરૂખ.

Plums, *n.* (પ્લમ્સ) આળુ; બોર.

Kinds, *n.* (કાઇન્ડ્સ) જાતો.

Ripe, *a.* (રાઈપ) પાકાં.

Corn, *n.* (કોર્ન) અનાજ.

Too=વળી.

Reap'-ers (રીપર્સ) કાપણી કરનારા

Be-gin, *v.* (બિગિન) માંડે છે; શરૂ

કરે છે. સલાં.

Stalks, *n.* (સ્ટૉલ્ક્સ) ડાંખળાં; કચ્છ

Tall, *a.* (ટૉલ) ઊંચા.

Nod, *v.* (નોડ) ઝાકા ખાય છે.

Wave, *v.* (વેવ) હીલે છે.

Sun'-shine, *n.* (સન શાઈન) તડકો;  
 સૂર્યનો પ્રકાશ.

Bend, *v.* (બેન્ડ) વળે છે; વાંકાં વળે છે

Weight, *n.* (વેવેઇટ) બોજ.

Gold-en, *a.* (ગોલ્ડન) સોના જેવો.

Grain, *n.* (ગ્રેઇન) અનાજ.

## PAGE 54

How many, (હાઉ મેની) કેટલા?

Loaves of bread, (લોવ્ઝ ઓફ બ્રેડ)

પાંદ; નાંન; Sing Loaf.

Will be made, *v.* (વિલ બી, બી,

મેઈડ) બનશે; થશે.

Field, *n.* (ફિલ્ડ) ખેતર.

Wheat, *n.* (વેહીટ) ઘઉં.

Hun'-gry *a.* (હન્ગ્રી) ભૂખ્યા.

Months *n.* (માઉન્થ્સ) માસો. L

મહોડાં.

Will be fed, *v.* (વિલ બી, ફેડ)

પાપણું થશે; ખારો,

Our, *pron.* (આવર) આપણો.

For-get, *v.* (ફરગેટ) ભૂલી નહું.

Let us not for-get, (ફરગેટ) આ

લે આપણે ભૂલી નહીએ નહીં.

To thank'ing, (થન્ક) ઉપકાર માતલો

Him=પરમેશ્વર.

Causes to grow, *v.* (કૉઝઝ ટુ ગ્રો,

ગ્રો) ઉગાડે છે. [રૂઠું.

Au'-tumn, *a.* (ઓટમ) પાનખર

Winds, *n.* (ફવિન્ડઝ) પવન.  
 Are sigh'-ing, *v.* (આર, સાઈન્ગ) ડુકે છે; ડુકાય છે.  
 Rip'-ened, *a.* (રાઇપન્ડ) પાકેલું.  
 Is way'-ing, *v.* (ઇઝ વેયિન્ગ) હાલે છે.  
 Breeze, *n.* (બ્રીઝ) પવનની લેહેછી.  
 Harv'est, *a.* (હારવેસ્ટ) કાપણીની મોસમનો.  
 Moon, *n.* (મૂન) ચંદ્ર.  
 Is shin'-ing, *v.* (ઈઝ, શાઇનિન્ગ) પ્રકાશે છે.  
 Over, *prep.* (ઓવર) ઉપર.  
 Hills, *n.* (હિલ્સ) ટેકરીઓ.  
 Val'-ley, *n.* (વૅલી) ખીણ.  
 Floods, *n.* (ફ્લડઝ) ફેલછેલ.  
 Sil'-ver, *a.* (સિલવર) રૂપેરી.  
 Light, *n.* (લાઇટ) રોશની.  
 Swal'-lows, *n.* (સ્વૉલોઝ) ચલીઆં  
 Come to-geth'er (કમ ટુ ગેથર) એકઠી મળી આવે છે. [છત્તું].  
 Eaves, *n.* (ઈવ્ઝ) છાપરાંની પાંખ.  
 Wait'-ing; *prep.* (વેઇટિન્ગ) રાહ.  
 When *adv.* (વ્હેન) જ્યારે. [જેતાં]  
 Must-flee, *v.* (મસ્ટ, ફ્લી) ઉડી જવું  
 લેય છે.  
 A-way', *adv.* (અવે) દુર. [શીત  
 Bright'er, *a.* (બ્રાઈટર) વધારે પ્રકા-  
 Fa=દૂર. [પેલેપાર.  
 A-cross, *prep.* (અક્રોસ) આરપાર  
 Sea, *n.* (સી) દરીઓ.  
**PAGE 55**  
**MICE ઉદરો.**  
 Mer'ry, *a.* (મેરિ) આનંદી; રંગીલા;

ખુશ.  
 Mice (માઇસ) ઉદરો Sing. માઇસ  
 Stay, *v.* (સ્ટે) રહે છે.  
 Holes, *n.* (હોલ્સ) દરો.  
 Hide, *v.* (હાઇડ) છુપાડે છે.  
 Them-selves, *pron* (ધેમસેલ્વ્ઝ) તેઓની જાતે.  
 By day=દિવસે.  
 House *n.* (હાઉસ) ઘર.  
 Still, *a* (સ્ટિલ) શાંત.  
 The house is still at night,  
 (ધી હાઉસ, ઈઝ સ્ટિલ ઓટનાઈટ)  
 રાત્રે ઘરમાં શાંત હોય છે.  
 Rogues, *n.* (રોઝ) લુચ્ચાઓ.  
 Climb, *v.* (ક્લાઇમ) ચઢે છે.  
 Up'-on, *prep.* (અપોન) ઉપર.  
 Pan'-try, *n.* (પૅન્ટ્રી) ખોરાકભરી  
 રાખવાનો ઓરડો.  
 Shelf, *n.* (શેલ્ફ) છાજલી.  
 Taste, *n.* (ટેસ્ટ) સ્વાદ લેવો.  
 Please, *v.* (પ્લીઝ) ઇચ્છે છે.  
 Drink, *v.* (ડ્રિન્ક) પીએ છે.  
 Milk, *n.* (મિલ્ક) દૂધ.  
 That, *pro* (ધેટ) જે.  
 Is set, *v* (ઇઝ, સેટ) મૂકેલું હોય છે.  
 Cream, *n.* (ક્રીમ) મલાઈ.  
 Nib'-ble, *v.* (નિબલ) કચડી ખાય છે.  
 Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી.  
 Cheese, *n.* (ચીઝ) પનીર.  
 Chance, *v.* (ચાન્સ) બની આવે.  
 Their, *pron.* (ધેર) તેઓની.  
 Feast, *n.* (ફીસ્ટ) મેળબાની.  
 Will be done, *v.* (વિલ બી, ડન)



અંત આવશે; પૂરી થશે.

Their feast will soon be done  
(ધેર, ફીરટ, ઉવિલ સુન, ઓ રન)  
તેઓની મેજબાનીનો નજદીથી  
અંત આવશે.

Scamper off v. (સ્કેમ્પર, ઓફ)  
ઉતાવળથી નાસી ન્ય છે.

To hide, *inf.* (હુ, હાઈડ) સંતાવવાને  
Them-selves' *pron.* (થેમસેલ્વેસ)  
પોતાની બંતે.

As fast as, *adv.* (અસ ફાસ્ટ અસ)  
જેમ બંને તેમ જડપથી.

Can run, v. (કન રન) દોડીશકે છે

## PAGE 56

WHAT THE CLOCK SAYS.

જે કાંઈ ધડિયાળ કહે છે તે.

Clock, n. (ક્લૉક) ધડિયાળ.

Says, v. (સેઝ) કહે છે.

Tick, n. (ટિક) ધડિયાળનો ટકોરો;  
ટિકટિક.

What, *pron.* (વૉટ) જે.

Have to do, (હવે હુ, હુ) કરવાનું  
હોય; કરવાનું છે.

Do quick, (ડુ, ક્વિક) ઝડપથી કરો.

Is glid'-ing, v. (ઈઝ ગ્લાઈડિંગ)  
જતો રહે છે.

Fast. (ફાસ્ટ) ઝડપથી.

Let us act, (લેટ અસ ઍક્ટ) ચાલો!  
આપણે કામ કરીએ.

Act, v. (એક્ટ) કામ કરવું.

To day, = આજે

Les'-son, n. (લેસન) પાઠ. [મેળવે

Would get, v. (વુડ ગેટ) મળે;

Now, *adv.* (નાઉ) હમણા.

Fret, v. (ફ્રેટ) ગુસ્સે થવું; રીસકંરવી

Alone, *adv.* (અલોન) માત્ર..

Heart'-y, a. (હાર્ટી) દીલોબ્દન..

Fun, n. (ફન) રમુજ.

Which, *pron.* (વિચિ) જે.

After, *prep.* (આફ્ટર) પછી.

Is done, v. (ઈઝ ડન) પૂર થયું છે.

Moth'-er, n. (મધર) મા.

Obey, v. (ઓબે) તાબે થાઓ.

Loi'ter, a. (લોઈટર) ભટકવું.

Stay, v. (સ્ટે) ઉભા રહેવું.

Wait, v. (વેઈટ) રાહ જોવી.

An-other, a. (અનધર) બીજી..

DO JUSTLY.

વાજબી રીતે કરો.

Just'ly, *adv.* (જસ્ટલિ) વાજબી રીતે.

Kind'-ness, (કાઈન્ડનેસ) માયા.

Love, n. (લવ) પ્યાર

Owe, v. (ઓ) દેવું

Kind'-ness and love to all I

owe (કાઈન્ડનેસ ઍન્ડ, લવ, હુ,

ઐલ આઈ, ઐ) સઘળા ઉપર પ્યાર

અને માયા બતાવી એ મારો ધર્મ

છે; મારે સઘળા ઉપર મહેરબાની

અને પ્યાર રાખવો જોઈએ.

O -th'er, a. (અધર) બીજી.

Debt, *n.* (ડેટ) કરજ.  
 Does allow *v.* (ડઝ એલાઉ) દેછે.  
 Then, *adv.* (થેન) ત્યારે. [તેઈએ  
 Must pay, *v.* (મસ્ટ પે) આપવું.  
 Ever'y-body, *n.* (એવ્રિ બડી)  
 • દરેક જણ  
 Bor'-row, *v.* (બોરો) ઉઠીનું લેવું.  
 Buy, *v.* (બાઈ) ખરીદ કરવું.  
 A-gain, *adv.* (અગેન) ફરીથી  
 Will-try, *v.* (વિલટ્રાઈ) યતન કરીશ  
 Own, *a.* (ઓન) પોતાનાં.  
 Law, *n.* (લો) કાયદો  
 Ways, *n.* (વેયઝ) રીતો.  
 May-ser've, *v.* (મે સર્વ) સેવા કરે.  
 All my days=મારી આખી જીંદગી  
 સુધી.  
 Al'-ways *adv.* (ઓલ્, ઉવેઝ) હમેશાં  
 Hon'-est, (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણીક.  
 Just, *a.* (જસ્ટ) વાજબી.  
 True, *a.* (ટ્રુ) સાચું. [છે તે.  
 What I have said, (વેટ) જે મેં કહ્યું.  
 Take care, (ટેઈક કેર) સંભાળ લેવી.

## PAGE 57

### WINTER. શિયાળો.

Win'-ter, *n.* (વિન્ટર) શિયાળો.  
 Has come, *v.* (હઝ કમ) ખેડો છે.  
 At-last, *adv.* (એટ લાસ્ટ) આખરે  
 Flow'-ers, *n.* (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો.  
 Gar'den, *n.* (ગાર્ડન) વાડી.  
 Leaf, *n.* (લીફ) પાંદડું.  
 Is gone, *v.* (ઈઝ, ગોન) ખરી પડ્યું છે.

Lies, *v.* (લાઈઝ) પડેલું છે.  
 Thick, *a.* (થિક) ઘાડું.  
 Ground, *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.  
 Hop, *v.* (હોપ) એક પગે કુદે છે.  
 About, *adv.* (અબાઉટ) આસપાસ.  
 Seek'ing *prep.* (સીકીંગ) શોધતાં.  
 In vain, *adv.* (ઇન, વેઇન) ફેલ.  
 Here, *adv.* (હીઅર) અહીં આં.  
 Rob'in, *n.* (રોબિન) એક જાતનું  
 પક્ષી છે. [વાળું.  
 Red-breast, (રેડ, બ્રેસ્ટ) રાતીછાતી  
 Bold, *a.* (બોલ્ડ) હિમ્મતવાન  
 Fel'-low *n.* (ફેલો) પક્ષી, સખંસા.  
 Put, *v.* (પુટ) મૂકવું.  
 Some, *a.* (સમ) કંઈક.  
 Crumbs, *n.* (ક્રમ્સ) રોટલીનાં કકડા  
 Win-dow, *n.* (વિન્ડો) ખારી.  
 Sill, *n.* (સિલ) પાળ.

## PAGE 58

Pick, *v.* (પિક) ઉંચકવું.  
 Them, *pron.* (થેમ) તેમને.  
 Must be=થવું જોઈએ.  
 Very, *adv.* (વેરિ) ઘણું.  
 Quiet, *a.* (ક્વાયેટ) શાંત.  
 Or=નહીં તો.  
 Fright, *n.* (ફ્રાઈટ) ખીહીક.  
 He will take fright, (હી, ઉવિલ  
 ટેઈક, ફ્રાઈટ) તે ખીહીશે.  
 Pret'-ty, *a.* (પ્રિટી) સુંદર.  
 A-gain, *adv.* (અગેન) ફરીથી [કાલે.  
 To mor'-row (ટુ, મોરો) આવતી

Nice, *a.* (નાઇસ) સુંદર.

Crumbs, *n.* (ક્રમ્સ) રોટલીના કણકણ.

Winter, *n.* (વિન્ટર) શિયાળા.

Should think *v.* (શુડ થિન્ક) ધારવું નેમણે.

Wants, *n.* (વૉન્ટસ) હાજત; તંગી.

Child, *n.* (ચાઇલ્ડ) બચ્ચું. Plu, Children.

Fire, (ફાયર) દેવલા. [પવાને.

To warm, *inf.* (ટુ વૉર્મ) હુકું આ

Cloth'-ing (ક્લોથિંગ) કપડાં; વસ્ત્ર.

To shield, *inf.* (ટુ શીલ્ડ) રક્ષણ કરવું; ઢાંકવું.

Cold, *n.* (કોલ્ડ) થંડી [પેલી છે.

Has giv'en, *v.* (હૉઝ ગિવન) આ-

Thank, *v.* (થેન્ક) ઉપકાર માનો.

Heart, *n.* (હૉર્ટ) અંતઃકરણ.

With all your heart, (વિથ ઓલ યૂઅર હૉર્ટ,) તમારાં બરાબરીથી.

Try, *v.* (ટ્રાઈ) કોશિસ કરો.

To help, *inf.* (ટુ હેલ્પ) મદદ કરવાને.

The poor, *n.* (પૂર) ગરીબ લોક.

Though, *conj.* (થો) નેકે: [લીફ.

Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) માંદડાં. Sing

Flow'-ers, *n.* (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો.

Still, *adv.* (સ્ટિલ) તોપણ.

Roots, (રૂટસ) મૂળીયાં.

Plants, *n.* (પ્લેન્ટસ) રોપાઓ.

Are lock'-ed up, *v.* (આર લૉકડ અપ) ઢકાયલા છે. [રીતે.

Safe'y, *adv.* (સેફલી) સહીસલામત

Be-neath' *prep.* (બીનીથ) નીચે.

Snow, *n.* (સ્નો) બરફ.

Voice, *n.* (વૉઇસ) અવાજ.

Spring *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંત રતુ.

Will be heard, *v.* (વિલ બી હર્ડ) સંભળાશે. [નિકળશે.

Will burst, *v.* (વિલ બર્સ્ટ) ફુટશે.

Beau'-ty, *n.* (બ્યૂટી) ખુબસુરતી

The flowers will burst into

beauty, (ધી ફ્લાવર્ઝ વિલ

બર્સ્ટ ઇન ટુ બ્યૂટી) પૂલો ખુબસુર

તીથી ખીલી નીકળશે.

Will put on, *v.* (વિલ, પુટ ઓન) પહેરશે.

Robe, *n.* (રોબ) ઝલ્લો.

Green, *n.* (ગ્રીન) લીલું ધાસ.

Are not dead, (આર, નૉટ, ડેડ)

કરમાઈ ગયા નથી.

Win'-ter sleep, (વિન્ટર સ્લીપ)

શિયાળાની ઉંઘ.

## PAGE 59

### QUITE A MAN.

પુખ્ત ઉમ્મરે આવેલો માણસ

Think, *v.* (થિન્ક) વિચારું છું

Quite, *a.* (ફવાઈટ) પુરો; પુખ્ત.

Tom, *n.* (ટોમ) છાકરાનું નામ છે.

Girl, *n.* (ર્લ) છાકરી.

Whom *pron.* (હુમ) જેને.

Knew, *v.* (ન્યુ) જાણખતો હતો.

Sat, *v.* (સેટ) બેઠો હતો.

Gate, *n.* (ગેટ) દરવાજો.

Home, *n.* (હોમ) ઘર.

“I think I shall soon be quite a man,” said Tom to a girl, he knew well, as she sat by the gate of her home, જે છાકરી પોતાના ઘરના બારણા આગળ બેઠી હતી અને જેને ટોમ સારી રીતે ઓળખતો હતો તેને ટોમે કહ્યું કે હું ધારું છું કે હું જલદીથી પુખ્ત ઉમરનો માણસ થઈશ.

Act, *v.* (અકટ) વર્તવું; આલયનાવવી.

Were, (ઉવેર) હોય.

Would not throw, (ઉબુડ, નોટ, ઝ્રો) નાંખો નહીં.

Plum-stones, *n.* (પ્લમ સ્ટોન્સ) આલૂના ડબીઆ.

Tease, *v.* (ટીઝ) ખીજવું.

You would not put your foot out, (યુ ઉબુડ નોટ, પુટ, યૂઅર, ફૂટ : આઉટ) તમે આંટી મારો નહીં.

To make me fall down, (ટુમેઈક, મી ફોલ ડાઉન) મને પાડી નાંખવાને.

Would not laugh, (વોલ્ડ નોટ લૉઝ) હસો નહીં.

Rude, *a.* (રૂડ) જંગલી, અવિવેકી.

Things, *n.* (થિંગ્સ) ચીજો.

Wrong, *a.* (રોંગ) ખોટી.

You would not laugh when you see rude boys do things which you know are wrong જે કામ તમે જાણો છો કે ખરાબ (ખોટું) છે તે કામ કરતી જ્યારે તમે જંગલી (રીતભાંગ) વગરના અથવા તોફાની છોકરાને જુઓ છો ત્યારે તમારે હસવું નહીં.

Old, *a.* (ઓલ્ડ) ઘરડો.

True, *a.* (ટ્રુ) સાચો; ખરો.

Mean, *a.* (મીન) હલકી.

Brave, *a.* (બ્રેવ) બહાદુર.

Just, (જસ્ટ) વાજબી.

Right, *a.* (રાઇટ) ખરું.

Fear, *v.* (ફીઅર) બીહીલું.

Yes, *adv.* (યેસ) હા.

I will=હું કરીશ=હું વિચાર કરીશ.

Quite true, (ક્વાઇટ ટ્રુ) તદ્દન સાચું.

May grow up, *v.* (મે મો અપ) મોટો થાઉં.

## PAGE 60

## EVENING સંજ

### 1

Evening, *n.* (ઇવીનિંગ) સંજ.

This night, (ધિસનાઇટ) આજરાત્રે.

Lie-down, *v.* (લાઇડાઉન) સુવું છું.

To sleep, *inf.* (ટુસ્લીપ) ડૂંધવાને.

Lord, *n.* (લોર્ડ) પરમેશ્વર; સાહેબ.

Soul *n.* (સોલ) આત્મા.

To keep, *inf.* (ટુકીપ) સંભાળવું.

If I should die, (ઇફ આઈ, શુડ ડાઈ) જો હું મરી જાઉં.

Be-fore, (બીફોર) અગાઉ.

Wake, *v.* (વેક) જાગવું; ઉઠવું.

Pray, *v.* (પ્રે) પ્રાર્થના કરે છું.

### II

Bed, *n.* (બેડ) બીછાવું.

Lie, *v.* (લાઈ) સુવું છું.

Heaven'ly, *a* (હેવનલી) પવિત્ર.  
 Fa'-ther, *n*. (ફાધર) પાપ, પિતર.  
 Hear, *v*. (હિઅર) સાંભળ.  
 Cry, *n*. (ક્રાઈ) બુમ.  
 Pro'tect, *v*. (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કરો.  
 Through the night, (થ્રુ ધી નાઇટ) રાત્રે, રાતમાં.  
 Bring, *v* (બ્રિંગ) લાવ.  
 Safe, *a*. (સેફ) સહી સલામત.  
 Morn'ing, *n*. (મોરનિંગ) સહવાર.  
 Light, *n*. (લાઇટ) રોશની.

## MORNING. સહવાર.

### 1

Wake, *v*. (વેક) જાગું છું.  
 God, (ગોડ) પરમેશ્વર.  
 Has kept, (હાસ કેપ્ટ) જાળી રાખે છે.  
 Through, *prep*. (થ્રુ) માં.  
 Lord, *n*. (લોર્ડ) પરમેશ્વર.  
 Pray, *v*. (પ્રે) વિનંતી કરું છું. [કર.  
 Guard, *v*. (ગાર્ડ) ચોકી કર; રક્ષણ  
 Through, this day, (થ્રુ ધિસ, ડે) આજે.  
 To thee, (ટુ ધી) તારી આગળ.  
 Bed, *n*. (બેડ) પથારી.  
 From my bed, (ફ્રોમ, માઇ, બેડ) મારી પથારી પરથી.  
 Rise, *v*. (રાઇઝ) ઉઠું છું.  
 Pleasing, *a*. (પ્લીઝિંગ) પસંદ-પડે એવું; ખુશ લાગે એવું.  
 Thine, *pron*. (ધાઇન) તારી.

Eyes, *n*. (આઇઝ) આંખ; નજર.

## BEFORE MEAT.

ખાના અગાઉ (કરવાની)

### પ્રાર્થના.

Thy *pron*. (ધાઈ) તારા.  
 Com'eth, (કમેથ) = કમ્મ = આવે છે.  
 Ever'y, *a* (એવરિ) દરેક.  
 Good, *n*. (ગુડ) સારું કામ.  
 Thank, *v*. (થેન્ક) પાડ મોનવો.  
 Daily, *a*. (ડેલી) દરેક દિન; દરેક દિન.  
 Bless'-ing, *n*. (બ્લેસિંગ) આશી-રવાદ.  
 Glory, *n*. (ગ્લોરિ) કીર્તિ.  
 May live, *n*. (મે લિવ) રહીએ.

## PAGE 61

PART. 111 ભાગ ત્રીજો.  
 A WILLING BOY.

રાજ (થાય એવો) છોકરો

Robert *n*. (રોબર્ટ) છોકરાનું નામ છે.  
 Said, *v*. (સેઇડ) કહ્યું.  
 Moth'er, *n*. (મધર) મા.  
 Will nurse, *v*. (ઉવિલ, નર્સ) સં-ભાળ લેશે; જતન કરશે.  
 Ba'by, *n*. (બેબી) નાનું બચ્ચું.  
 Was spin'-ning, *v*. (ઉવોઝ, સ્પિન-નીંગ) ફેરવતો હતો.  
 Top, *n*. (ટોપ) લમરડો.  
 Yard, (યાર્ડ) ચોક, આંગણું.  
 At once, *adv*. (અટકવન્સ) એકદમ.

Pock'-et *n.* (પોકેટ) ગજડું.  
 Fond, *v.* (ફાન્ડ) શોખીલો.  
 Had been taught, *v.* (હૅડ બિન-ટૉટ) શીખવ્યું હતું.  
 Him-self, *pron.* (હિમસેલ્ફ) પોતાની જાતે.  
 Use'-ful, *a.* (યુસ ફુલ) ઉપયોગી.  
 Was bid, *v.* (વૅસ બિડ) ફરમાવવામાં આવ્યું હતું.  
 Gentle, *a.* (જેન્ટલ) નરમાસવાળો.  
 Hon'-our, *v.* (ઑનર) માન આપો.  
 To obey, *inf* (ટુ, ઓબે) તાબે રહેવું.  
 Parents, *n.* (પેરન્ટસ) માબાપો.  
 Sin, *v.* (સિન) પાપ કરે છે.  
 A-gainst, *prep.* (અગેન્સ્ટ) સામે.

## Page 62

### THE TWO WHITE RAB-BITS

બે સફેદ સસલાં.

Little, *a.* (લિટલ) નાની. [છ.  
 Hen'-ry, *n.* (હેનરી) છોકરાનું નામ  
 Got, *v.* (ગૉટ) મળી; મેળવી.  
 Pres'-ent, *n.* (પ્રેઝન્ટ) ભેટ.  
 White, *a.* (વૅનહાઈટ) સફેદ.  
 Rab'-bits, *n.* (રૅબિટસ) સસલાં.  
 Big, *a.* (બિગ) મોટું.  
 Lit-tle one=નાનું સસલું.  
 Wood, *n.* (વુડ) લાકડું.  
 Rab'-bits' house, *n.* (રેબિટ, હાઉસ) સસલાનું ઘર.

Is call'-ed, *n.* (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે.  
 Hutch, *n.* (હચ) સસલાને માટે-ઘર; (પેડી).  
 Had been left, *v.* (હૅડ બીન, લેફ્ટ) રાખ્યું હતું; રહ્યું હતું.  
 O'-pen, *a.* (ઓપન) ખુલ્લું [નિકળ્યું.  
 Got out, *v.* (ગૉટ, આઉટ) બહાર.  
 Both, *a.* (બૉથ) બન્ને; બેડ.[પાસ  
 About, *prep.* (અબાઉટ) આસ-  
 Gard'en, *n.* (ગારડન) વાડી.  
 Seck'-ing, *prep.* (સીકિંગ) શોધતું  
 Some'thing, (સમથિંગ) કંઈચીજ  
 Bas-ket, *n.* (બાસકેટ) ટોપલી.  
 Filled, *p. p.* (ફિલ્ડ) ભરેલી.  
 Fine, *a.* (ફાઈન) સુંદર.  
 Fresh, *a.* (ફ્રેશ) તાજું.  
 Tur'-nips, *n.* (ટર્નિપ્સ) સલગમ.  
 Car'rots, *n.* (કૅરટસ) ગાજર.  
 Stood, *v.* (સ્ટુડ) મૂકેલી હતી.

## PAGE 63

Found, *v.* (ફાઉન્ડ) લીધો; માલમ-પડ્યો. (કીધું.  
 Began, *v.* (બિગેન) મંડયાં; શરૂ-  
 Green, *a.* (ગ્રીન) લીલું. (લીફ.  
 Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાં. Sing.  
 Pic'ture, *n.* (પિક્ચર) ચિત્ર; છબી.  
 There, *adv.* (થેર) ત્યાં.  
 Hind, *a.* (હાઇન્ડ) આછલા.  
 Feet *n.* (ફીટ) પગો.  
 Reach'es, (રીચીસ) પહોંચે છે.

Top, *n.* (ટોપ) મથાળું; ટાચ.  
 Has pull'ed down, *v.* (હેઝ પુલ્ડ ડાઉન) ખેંચીને નીચે નાંખ્યું છે.  
 Tur'-nip, *n.* (ટર્નિપ) સલગમ.  
 Has fall'-en *v.* (હેઝ ફોલન) પડ્યું છે.  
 Ground, (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.  
 Too=વળી.  
 Could not have reach'-ed=  
 પહોંચી નહીં શકત.  
 In this way=આ રીતે; આ પ્રમાણે  
 Big one=મોટું સસડું.  
 Help'ed, *v.* (હેલ્પ્ડ) મદદ કીધી.  
 This is just..(જસ્ટ) આ તેવું જ છે.  
 Meals, *n.* (મીલ્સ) ખાનું; ભોજન.  
 Should help, *v.* (શુડ, હેલ્પ) મદદ કરવી જોઈએ.  
 First, *adv.* (ફર્સ્ટ) પહેલ વહેલાં.  
 Les'-son, *n.* (લેસન) ધડો, શીખામણ  
 To learn *inf.* (ટુ લર્ન) શીખવાને.

## PAGE 64

### FAN AND HER PUPS.

ફેન અને તેનાં કુરકુરીઆં.

Har'-ry, *n.* (હૅરી) છોકરાનું નામ છે.  
 Shout'-ing *prep.* (શાઉટિંગ) ખુ-  
 મ પાડતો.  
 Susy, *n.* (સુસી) છોકરીનું નામ છે.  
 Fan, *n.* (ફેન) કુતરીનું નામ છે.  
 Hear'-ing *prep.* (હીઅરિંગ)  
 સાંભળીને.

Went to him, (વેન્ટ ટુ હિમ)  
 તેની પાસે ગયો.  
 Togeth'-er, *adv.* (ટુ ગેથર) સાથે.  
 Across, *pre.* (અક્રોસ) આરંપાર.  
 Yard, (યાર્ડ) ચોક.  
 Sta'-ble, *n.* (સ્ટેબલ) તખેલો.  
 Lay, *v.* (લે) પડેલી હતી.  
 Straw, *n.* (સ્ટ્રો) ધાસના તણખલાં;  
 સુકું ધાસ. [સુંદર.  
 Pret'-ti-est, *a.* (પ્રિટીએસ્ટ) સૌથી  
 Lit'-tle, *a.* (લિટલ) નાનું.  
 Black, *a.* (બ્લેક) કાળાં.  
 Pups, *n.* (પપ્સ) કુરકુરીઆં.  
 Ever, *adv.* (એવર) કદી.  
 Want'-ed, (વૉન્ટેડ) માંગ્યું.  
 Would not let,=દીધું નહીં. [ડવા  
 Touch, *v.* (ટચ) અડકતું; હાથ લગા.

## PAGE 65

Wait, *v.* (વેઇટ) રાહ જુઓ.  
 A few days=થોડા દહાડા.  
 Able, *a.* (એબલ) શક્તિવાન.  
 Blind, *a.* (બ્લાઇન્ડ) આંધળા.  
 Asked, *v.* (આસ્કડ, પૂછ્યું).  
 Chil'-dren, *n.* (ચિલ્ડ્રન) છોકરાંઓ.  
 Nine, *a.* (નાઇન) નવ  
 Nine days old=નવ દિવસના.  
 Run'-ning *prep.* (રનિંગ) દોડતાં.  
 Back, *ad.* (બેક) પાછાં.  
 Had been wandering (હૉ-  
 ન્ડરિંગ) ભટકતાં હતાં.  
 Among, *prep.* (અમંગ) મા.

Placing, *pre. p.* (પ્લેસિંગ) મૂકીને.  
 Bas'ket, *n.* (બાસકેટ) ટોપલી.  
 Took, *v.* (ટુક) લઈ ગઈ.  
 To show, *inf.* (ટુ શો) બતાવવાને.  
 Ever'y day, (એવરી ડે) દરરોજ.  
 Take care, (ટેઈક કેર) સંભાળ લેવી.  
 Them'selves, *pron.* (ધેમસેલ્વઝ) તઓની મેળે.

## PAGE 66

### A GAME WITH PUSS.

ખેલાડી (પુસ) સાથે રમત.

Game, *n.* (ગેમ) રમત.  
 Have a game, (ગેમ) રમીએ.  
 Puss, *n.* (પુસ) ખેલાડી. [છે.  
 Wil-lie, *n.* (વિલી) છાકરાનું નામ.  
 Marry, *n.* (મેરી) છાકરીનું નામ છે.  
 Spoke, *v.* (સ્પોક) ખેલ્યો.  
 Tied, *v.* (ટાઇડ) બાંધી.

Piece, *n.* (પીસ) ટુકડો.  
 String, *n.* (સ્ટ્રિંગ) દોરી.  
 Tas'-sel, *n.* (ટેસલ) ડુમટું.  
 Held, *v.* (હેલ્ડ) ધકેલ્યું હતું.  
 Went to-gether=સાથે ગયાં.  
 To look for=શોધવાને; ખોળવાને.  
 Found, *v.* (ફાઉન્ડ) માલમ પડી.  
 Ly-ing *pre. p* (લાઇંગ) પડેલી.  
 Half a-sleep, (હાફ એસ્લિપ) અ-રધી ઉઘતી.

Foot'-stool *n.* (ફુટ, સ્ટૂલ) પગ ટેકવાનો પાટલો; તુલ.

Par'-lour *n.* (પારલર) ઓરડો.

Qui'-et-ly, *ad.* (ક્વાયેટલી) આંતરેથી: ચાંત રીતે.

Placed, *v.* (પ્લેસ્ડ) મૂક્યું.

Be-yond, *prep.* (બિયોન્ડ) પેલીમેર.

Spot, *n.* (સ્પોટ) જગ્યા.

Be-gan to draw, *v.* (બિગેન ટુ ડ્રો) ખેંચવા લાગ્યો.

Slow-ly, *ad.* (સ્લોલી) ધીમેધીમે. આસ્તે આસ્તે.

Past her, (પાસ્ટ હર) તેની ઉપરથી  
 As soon as=જેવું; તરતજ.

Be-gan'to move, *v.* (બિગેન, ટુ મૂવ) હાલવા માંડ્યું.

Open'-ed, *v.* (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.

Fix'-ed *v.* (ફિક્સ્ડ) તાકી.

Fixed eyes on it, (ફિક્સ્ડ, આઈઝ ઓન ઇટ) એકી નજરે તે તરફ જોયા કીધું.

## PAGE 67

Arose, *v.* (એરોઝ) ઉઠી. [વાને

To watch, *inf* (ટુ, વૉચ) તપાસ.

Gave, *v.* (ગેવ) આપ્યો.

Sud'-den, *a.* (સડન) એકાએક.

Jerk, *n.* (જર્ક) આચ્છેડો.

Pic'ture *n.* (પિક્ચર) છબી.

De-light', *n.* (ડીલાઈટ) ખુશી.

Sprang, *v.* (સ્પ્રૅન્ગ) કૂદી.

Tas'-sel, *n.* (ટેસલ) ડુમટું.

Would=would spring=કુદે.

Mouse, *n.* (માઉસ) ઉદર.



Tooquick (ટૂકિવક) ધણોઝડપવાળો  
Kept it out, (કેપ્ટ, ઇટ, આઉટ)  
બહાર બેંચી લીધું.

Paws, n. (પૉઝ) પંત. [રમત.

Chase, n. (ચેઇઝ) પાછળલાગવું તે;

Be-gan' (બિગેન) શરૂ થય.

Room, n. (રૂમ) ઓરડો.

After, prep. (આફ્ટર) પછવાડે,

At last=આખરે.

Dash, n. (ડેશ) ધસારો.

Made a sud'-den dash=એકા  
એક ધસારો કર્યો.

For'-ward, adv. (ફૌરવર્ડ) આગળ

Pounc'-ing prep (પાઉન્સિંગ)  
તરાપ મારીને; પંતથી પકડીને.

Snatch-ed, v. (સ્નેચ્ડ) છુટાવી લીધું

Made off with it, (મેઇડ ઓફ,  
બિથ ઇટ) તે લઇને નાસી ગઈ.

Race, n. (રેસ) સરત.

What a race they had after her  
(હવોટ એ, રેઇસ, થે હેડ, આફ્ટર  
હર) તેઓ જેવી ઝડપથી તેણીની  
પછવાડે દોડતાં હતાં.

Under, prep. (અન્ડર) તળે.

Sofa, n. (સોફા) કોચ.

Jump'-ed up, v. (જમ્પેડઅપ) ફૂટી

Chair, n. (ચેર) ખુરશી.

Caught, v. (કૉટ) પકડી.

Again, ad. (અગેન) ફરીથી.

## PAGE 68.

A GOOD LIT-TLE GIRL.

એક નાની ભલી છોકરી.

Wind, n. (વિન્ડ) પવન.

Was blow'ing, v. (હવોઇંગ્વૉઇ  
ગ) ફુંકતો હતો.

Very hard=ધણી સખત.

Were on their way to school=  
નિશાળે જતા હતા.

Street, n. (સ્ટ્રીટ) મોહોલો.

Met, v (મેટ) મળ્યા.

Hard'-ly adv. (હાર્ડલિ) ભાગ્યેજ;  
મુશકેલીથી

Who could hard'-ly walk=જે  
ધણી મુશકેલીથી ચાલી શકતો હતો.

Just-as=જેવાં; તરતજ (મયા.)

Pass'-ed. v. (પાસેડ) પસાર કરીને

Blew off, v. (બ્લુ ઓફ) ઢરાડી  
નાંખી.

Hat n (હેટ) હાલી ટોપી; ટોપ.

Was car'-ried, v. (હવોઝ, કેરીડ)  
ધસડાઈ ગય.

Quick'-ly ad. (કિવકલી) ઝડપથી.

Stop, v. (સ્ટોપ) હાલ રહો.

Please, v (પ્લીઝ) મહેરબાની કરો

Rick up, (પિક, અપ) ઉચકી લો.

Cried, v. (ક્રાઇડ) બોલ્યો; ખુમપાડી

Else, ad. (એલ્સ) નહીંતો [લાગેછે.

I am afraid (એફ્રાઇડ) મને ધારતી.

Shall lose, (શલ-લુઝ) બોધશ.

Stood still, (સ્ટૂડ સિલ્લ) શાંત

હાલ રહ્યા.

Only, *adv.* (એનલિ) માત્ર.  
 Laugh'-ed, *v.* (લાઈડ) હસ્યા.  
 Thought, *v.* (થોટ) ધાર્યું.  
 Fun, *n.* (ફન) રમુજ.  
 Had blown out, *v.* (હૅડ બ્લોન આઉટ) ઉડી ગઇ હતી.  
 Just then, (જસ્ટ થેન) તરતજ.  
 Same, *a* (સેમ) તેજ (જણાઇ)  
 Came in sight, (સાઇટ) દેખાઇ.  
 With'-out, *prep.* (ડિવિઝાઉટ) સિવાય, [જેતાં.  
 Wait'-ing, *prep.* (વેવેટિંગ) રાહ  
 To be asked, *P. inf.* (ટુ, બી, આ રકડ) પૂછવાની.  
 With'-out wait-ing to be ask-  
 ed=કહેવાની વાટ જોયા વગર.  
 Caught, *v.* (કૉટ) પકડી.  
 Brought, *v.* (બ્રૉટ) લાવી.  
 Back, *ad.* (બેક) પાછી.  
 Before giving=આપતાં પહેલાં.  
 Care'-ful-ly, (કેરફુલી) સંભાળથી  
 Wiped, *v.* (ડિવાઇડ) લુછી નાંખી.  
 Thank you, (થેંક, યુ) તારો કૃપકાર માનું છું.  
 My dear (માઈ, ડિઅર) મારી બહાલી  
 Kind'-ness, *n.* (કાઈન્ડનેસ) માયા

## PAGE 69.

On'-ward, *adv.* (આનઉવર્ડ) આગળ  
 Teach'-er, *n.* (ટીચર) શિક્ષક.  
 Win'-bows, *n* (ડિવિન્ડોઝ) બારીઓ  
 Were over, (વેવેર, ઓવર) પરાથયાં

Told, *v.* (ટોલ્ડ) કહ્યું. [ટબલ  
 Desk, *n.* (ડેસ્ક) લખવાને સાડળતી  
 Took out, *v.* (ટુકઆઉટ) બાહર.  
 Pret'-ty, *a.* (પ્રિટી) સુંદર [કાઢી.  
 Pic'-ture, book, *n.* (પિક્ચર બુક).  
 ચિત્રની ચોપડી.

In-side, (ઇનસાઇડ) અંદર; માંહે  
 Was writ'-ten, *v.* (વૉઝ રિટન) લખેલું હતું.

Cover, *n.* (કવર) પુડું.  
 Be-neath', *prep* (બીનીથ) નીચે.  
 Verse, *n.* (વર્સ) કવિતા; શ્લોક.  
 Deeds, *n.* (ડીડસ) કામો.  
 Words, *n.* (ઉવર્ડ્ઝ) શબ્દો.  
 Love=પ્યાર.

Earth, *n.* (અર્થ) પૃથ્વી.  
 Eden, *n* (ઇડન) સુખકારક જગ્યા.  
 Heaven, *n.* (હેવન) સ્વર્ગ.  
 Above, *pre. p.* (અબવ) ઉપર.  
 Felt ashamed, (ફેલ્ટ, અશેઇમ્ડ)  
 શરમાઇ ગયો.

Sor'-ry, *a.* (સૉરિ) દીલગીર.  
 Con'-duct, *n.* (કોન્ડક્ટ) ચાલચલણ.  
 Poor, *a.* (પૂર) ગરીબ.

## PAGE 72

LIT'-TLE WHEEL AND  
 BIG WHEEL.

નાનું અને મોટું પેડું.  
 Says, *v.* (સેઝ) કહે છે.  
 Wag'-gon, *n.* (વૉગન.) ગાડું.

**Wheel, n.** (હોલી) પૈડું.  
**Dif-fer-ence, n.** (ડિફરન્સ) તફાવત.  
**Bet'-ween, prep** (બીટવેન) વચ્ચે.  
**Our, pron.** (આવર) આપણો.  
**Course, n.** (કોર્સ) રસ્તો.  
**Pur-sue', v.** (પરસ્યુ) ચાલવું; કાપવું.  
**Keep up=** ખરાબરી કરવી. ટકવું.  
**Larg'-er, a.** (લાર્જર) વધારે મોટું.  
**Own, v.** (ઓન) કબજા કરે છું.  
**Friend, n.** (ફ્રેન્ડ) દોસ્તદાર.  
**Quick'ness, n.** (ક્વિકનેસ) ઝડપ.  
**Sup-plies' v.** (સપ્લાઈઝ) પૂરેપાડે છે.  
**Want, v** (વૉન્ટ) ખુટે છે; માંગુ છું.  
**Size, n** (સાઈઝ) કદ.  
**The front, (ધિ ફ્રન્ટ)** આગલો.  
**End, n.** (એન્ડ) છેડો.

## PAGE 71

**TIDY 10M સુધડ ટોમ.**

**Once, adv.** (ઉવન્સ) એક વખત.  
**Coun-try school, n.** (કન્ટ્રી સ્કૂલ) ગામડાંની નિશાળ [ચકચકીત.  
**Ti'dy, a.** (ટાઈડિ) સુધડ, ઠીકઠીક.  
**Dir'-ty, a.** (ડટી) મેલો.  
**Let me tell=** મને કહેવા દો.  
**Name, n.** (નેઈમ) નામ.  
**Morn'-ing, n.** (મોર્નિંગ) સહવાર.  
**Rose up, v.** (રોઝ અપ) ઉઠતો હતો.  
**Ear'-ly ad.** (અર્લી) વહેલો.  
**Before=** અગાઉ  
**Break'-fast n** (બ્રેક ફાસ્ટ) નાસ્તો.  
**Brush'-ed, v.** (બ્રશ્ડ) સાફ કરતો.

**Boot, n.** (બૂટસ) બોટા. [હતો  
**Make them shine,** (શાઇન) ચળકતાં કરતો. [ચિતાઈથી  
**Care'-ful-ly, adv.** (કેરફુલી) સાવ  
**Dust, n** (ડસ્ટ) ધુળ.  
**Cap, n** (કેપ) ટોપી.  
**Coat, n.** (કોટ) ડગલો.  
**Washed v.** (વૉશ્ડ) ધોતો હતો.  
**Comb'-ed v.** (કોમ્ડ) હોળતો હતો.  
**Arm, n.** (આર્મ) હાથ.  
**Started off, v** (સ્ટાર્ટેડ ઓફ) નવા નીકળતો હતો.  
**He had a long way to go=** તેને લાંબે જવાનું હતું.  
**Al'-ways, adv** (આલવેઝ) હમેશાં.  
**In time,** (ઈન ટાઈમ) વખતસર.  
**Knew, v.** (ન્યુ) જાણતો હતો.  
**Clean, a.** (ક્લીન) સ્વચ્છ; સાફ.  
**Called, a.** (કોલ્ડ) કહેતા હતા.  
**As well as you can=** જેમ તમારાથી અને તેમ.  
**Dan, (ડેન)** ઓકરાનું નામ છે.

## PAGE 72

**WASHING DAY.**

**ધોવાનો દહાડો.**

**Luc'-y n** (લુસિ) } ઓકરીનું નામ  
**Jane, n.** (જેન) } છે.  
**Cot'-tage, n.** (કોટેજ) ઝુપડી.  
**Liv'-ed, v.** (લિવ્ડ) રહેતી હતી.  
**Coun-try, n.** (કન્ટ્રી) દેશ; ગામ.

Dolls, *n.* (ડોલ્સ) ઢીંગલીઓ.

Bu'sy, *a.* (બીઝી) ઉદ્યોગી.

They were bu'sy talk'-ing  
about some'-thing, (થે, ઉવેર  
બીઝી, ટાલકિંગ, અબાઉટ, સમથિંગ)  
તેઓ કંઈ ચીજ વિષે વાત કરવા  
માં ગુંથાયેલાં હતાં.

To-gether, *ad.* (ટુ ગેધર) સાથે.

Where, *ad.* (ઉન્ડેર) જ્યાં.

Was sew'-ing, *v.* (ઉવોઝ સોઇંગ)  
સીવતી હતી.

Please, *v.* (પ્લીઝ) મહેરબાની કરો.

Wash'-ing day, (ઉવોશિંગ, ડે)  
ઘોવાનો દિવસ.

Please may we have a wash'-  
ing day=મહેરબાની કરીને એક  
દહારો (કપડાં) ઘોવાને આપશો?

## PAGE 73

Want, *v.* (ઉવોન્ટ) માગું છું.

Please do let us have one=  
મહેરબાની કરીને અમને એક આપોજ.

Cloth'es, *n.* (ક્લોથઝ) કપડાં.

Dirty, *a.* (ડર્ટી) મેલો.

May wash, *v.* (મે ઉવોશ) ઘોય.

Care'-ful, *a.* (કેરફુલ) સાવધ.

Your selves', *pron.* (યોરસેલ્વઝ)  
તમે-જાતે; તમે પોતે.

Clean, *a.* (ક્લીન) સ્વચ્છ.

Kitch'-en, *n.* (કિચન) રસોડું.

Small, *a.* (સ્મૉલ) નાનું [રાંધણી.

Tub, *n.* (ટબ) નાનું જાલકું પીપ.

Warm, *a.* (ઉવોર્મ) ગરમ.

Piece, *n.* (પીસ) કકડો.

Soap, *n.* (સોપ) સાબુ.

The green, *n.* (ધી ગ્રીન) લીલોતરી  
ભરેલી જગ્યા.

Be'-hind', *prep.* (બિહાઇન્ડ) પાછળ.

Be-gan' to wash=ઘોવા મંડયા.

The clothes were taken off  
both the dolls=બન્ને ઢીંગલી-  
ઓનાં કપડાં કાઢી નાંખ્યા.

Quite clean=તદન સાફ.

Hung, *v.* (હંગ) લટકાવ્યાં.

Cord, *n.* (કોર્ડ) દોરડું; દોરી.

To dry, *inf.* (ડાય) સુકવવું.

Were dres'-sed, *v.* (ઉવેર, ડ્રેસડ)  
કપડાં પહેરાવ્યાં. [પડી.

Look'-ed, *v.* (લુકડ) દેખાઇ; માલમ  
Queens, *n.* (ક્વીન્ઝ) રાણીઓ.

## PAGE 74

### ON THE SHORE.

#### કિનારા ઉપર.

E'-dith, *n.* (એડિથ) છાકરીનું નામ છે.

Sands, *n.* (સેન્ડઝ) રેતી. [કિનારો

Sea-shore, *n.* (સી, શોર) ફરીઆ

A great many, (ગ્રેટ, મેની) ઘણા.

Pret'-ty, *a.* (પ્રેટિ) સુંદર.

Shells, *n.* (શેલ્ઝ) શીપ; છીપ.

Stones, *n.* (સ્ટોન્ઝ) પથરા.

Ly'-ing about *prep.* (લાઇઇ, અ  
બાઉટ) આમતમ પડેલાં.

Began'to pick=ઉચકી લેવામાંડયાં.  
 Fur-ther, *ad.* (ફરધર) વધારેઆગળ.  
 Look'-ing for, *prep.* (લૂકિંગ, ફોર) શોધતો.  
 Pock'-ets, *n.* (પોકેટ્સ) ગજવાં.  
 Full=ભરપૂર.  
 Turn'-ed, *v.* (ટર્નડ) ફર્યા.  
 Could not move, (કુડ નોટ મૂવ), હાલી શક્યાનહીં; ચાલી શક્યાં વહીં.  
 Water had come right round= પાણી બરોબર ચો તરફ ફરીવળ્યું.  
 Where, *adv.* (હવેર) જ્યાં [હવેર]  
 Stood, *v.* (સ્ટૂડ) ઉભા રહ્યા.

### PAGE 75

Began'-to cry, (બિગેન ટુ ક્રાય) રોવા લાગી.  
 A lit-tle way off=થોડેક દુર.  
 Dan'-ger, *n.* (ડેનજર) ભય.  
 Brave, *a.* (બ્રેવ) બહાદુર.  
 Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.  
 Rushed, (રશ્ડ) ધસારા બંધ ગયો.  
 To help, *inf.* (ટુ હેલ્પ) મદદકરવાને.  
 Mind, *v.* (માઇન્ડ) ધ્યાન આપવું.  
 He did not mind the water= તેણે પાણીની દરકાર નહીં કીધી.  
 Bare, *a.* (બેર) ઉઘાડા.  
 Boots, *n.* (બૂટ્સ) બોટા.  
 Stock'-ings, *n.* (સ્ટોકિંગ્સ) મોજ.  
 Very wet; (વેરી હવેટ) ઘણાં ભીનાં.  
 Care'-ful-ly, *ad.* (કેરફુલી) સં-ભાળથી.

Car'-ried, *v.* (કેરીડ) લઈ ગયો.  
 Beach, *n.* (બીચ) કિનારો.  
 Plac'-ed *v.* (પ્લેસડ) મૂકી.  
 Dry, *a.* (ડ્રી) સૂકી.  
 How good the boy had been to them=તેણાકરો તેઓનાતરફ કેવો ભલો હતો.  
 Glad, *a.* (ગ્લેડ) ખુશી; આનંદી.  
 Pres'-ent, *n.* (પ્રેઝન્ટ) ભેટ.  
 Deed, *n.* (ડીડ) કામ.

### PAGE 76

### THE SUN. સૂર્ય

Get up=ઉઠો.  
 Mean, *v.* (મીન) ધારવું.  
 How long, (હાઉ લોન્ગ) ક્યાંસૂધી.  
 Have been try'-ing (ટ્રાઇંગ) ચતન કર્યાં કરે છે.  
 Bed'-room, *n.* (બેડ રૂમ) પથારી નો ઓરડો; સુવાનો ઓરડો.  
 Could peep, *v.* (કીપ) છાનોમાનો નેહ શક્યો.  
 Edge, *n.* (એજ) કોર.  
 Blind, *n.* (બ્લાઇન્ડ) પડદો.  
 I want to say=હું કહેવા માગું છું.  
 Goodmorn'-ing-સહવારની સલામ.  
 Bot'-tom, *n.* (બોટમ) તળિયું; નીચલો ભાગ.  
 Bed, *n.* (બેડ) ક્યારો.  
 Nice, *a.* (નાઇસ) સુંદર.  
 Buds, *n.* (બડ્ડ) કળીઓ.

Open'-ing, *pre. n.* (ઓપનિંગ)  
 Four, *a.* (ફોર) ચાર. [ખીલતી.  
 Park, *n.* (પાર્ક) મેદાન; રમવાની જગા.  
 Six, *a.* (સિક્સ) છ.

Snow'-white, *a.* (સ્નો, હન્ડાઇટ)  
 બરફ જેવા સફેદ.

Lambs, *n.* (લેમ્સ) મેઢાંઓ.

Glad, *a.* (ગ્લેડ) ખુશી.

Bade, *v.* (બેઇડ) કીધી; ફરમાવી.

They could not do with-out,  
 me=મારા વિના તેઓને ચાલી શ-  
 કું નહોતું.

## PAGE 77.

Would not open,=ખીલતે નહીં.

Would die, (ડાઇ) of cold, ઠંડીથી  
 મરી જતે.

Until, (અન્ટિલ) ત્યાં સુધી.

Until the sun had found a  
 hole in the blind (બ્લાઇન્ડ)=  
 ત્યાં સુધી સૂરજને પડદામાં એક

ખાકું જણાયું (સૂરજનો તડકો પડદા-  
 ના કાણામાંથી અંદર આવ્યો).

Through which (થ્રૂ ડવિચ) જેમાંથી  
 Sent=માકલ્યાં.

Rays, *n.* (રેઝ) કિરણો.

Right down=બરબર.

Sprang, *v.* (સ્પ્રૅંગ) એકદમ ફૂંદ્યો.

Rub'-bed, *v.* (રબ્ડ) ચોળી.

Dress'-sed him-self (ડ્રેસડ, હિમ-  
 સેડ્ડ) પોતે કપડાં પહેર્યાં.

Was very late, (વેઇટ) ધણો મોડો

હંધ્યો.

Bright, *a.* (બ્રાઇટ) પ્રકાશીત.

Nest, *n.* (નેસ્ટ) માળો.

Park, *n.* (પાર્ક) મેદાન.

Were at play=રમતાં હતા.

Was quite ear'-ly, (ઉર્વોઝ, ક્વાઇટ  
 અર્લી) તદન વહેલો હંધ્યો હતો.

Pleased, *v.* (પ્લીઝડ) ખુશી કીધો.

Best of all (બેસ્ટ) સૌથી સારી  
 રીતે; સૌ કરતાં સરસ.

Gath'-er-ed, *v.* (ગેથર્ડ) એકઠું કીધું.

Bunch, *n.* (બન્ચ) ઝુમખો.

## PAGE 78

### SKIP'-PING.

દોરડાં ઉપરથી કુદવું તે.

Can skip', *v.* (કેન સ્કિપ) દોરડાં-  
 ઉપરથી કુદી શકું છું.

Skip-ping rope, (સ્કિપિંગ, રોપ)  
 કુદવાનું દોરડું.

Field, *n.* (ફિલ્ડ) ખેતર. [હતી.

Watch'-ed, *v.* (વૉચ્ડ) તપાસતી

Count'-ed, *v.* (કાઉન્ટેડ) ગણ્યા.

Step after step, (સ્ટેપ, આફ્ટર-  
 સ્ટેપ) એકપગલાં પછીબીજુ પગલું.

At length', *adv.* (અટલેન્થ) આખરે.

Took, *v.* (ટૂક) મુક્યાં; ઉચક્યાં.

Twenty, *a.* (ટવેન્ટી) વીસ.

Cheeks, *n.* (ચીક્સ) ગાલો.

Glow, *n.* (ગ્લો) તેજ, પ્રકાશ.

All in a glow=રતાસવાળા.

Must try again, (મસ્ત, ફરી-  
અગેન) ફરીથી યત્ન કરવો જોઈએ  
Twice, a. (ટવાઇસ) બમણી.

## PAGE 79

Could you = શું તમે કુદી શકતાં હતાં?  
How many, (હાઉ, મેની) કેટલા.  
Did not = Did not know =  
જાણતી નહોતી.

Knew, v. (ન્યુ) જાણતી હતી.

Tables, n (ટેબલ્સ) કોષ્ટક.

As far as = સુધી.

Twelve, a. (ટવેલ્વ) બાર.

Got to learn (લર્ન) શીખી; મોઢેં જીધું.

Seven, a. (સેવન) સાત.

Les'son, n. (લેસન) પાઠ.

Too hard, v. (ટૂ હાર્ડ) ઘણું કઠણ.

Learn'-ed, v (લર્ન્ડ) શીખી હતી.

I am sure, (સ્યૂર) મારી ખાતરી છે.

An-oth'er, a. (અનધર) બીજું.

With,-out', prep. (ઉવિથાઉટ)

સિવાય.

Tried, v. (ટ્રાઇડ) કોશિશ કરી.

Ev'-ery-thing, n. (એવરી, થિંગ)

દરેક ચીજ.

Had done, v. (હાડ) કરી હતી.

## PAGE 80

EACH ONE USE'-FUL.

દરેક જણ ઉપયોગી.

Cock, n. (કોક) મરધો.

Doo-dle do, n. (ડુડલ, ડુ) મરધા  
નું ખેલવું; કુકરેકુકરવું.

Farm'-yard, n. (ફાર્મ, યાર્ડ) ખેત-  
રનો વાડો. [કીધું.

Crow'ed, v. (ક્રોડ) વારથો; કુકરેકુક

Aloud', (અલાઉડ) મોટીથી.

Might hear (માઇટ, હિઅર) સાંભળે

Use'-ful, a. (યુઝ, ફુલ) ઉપયોગી.

Al'-ways, ad. (આલવેઝ) હમેશાં.

To get up = ઉઠવું.

As soon as = જોવા; તરતજ.

Rise's, v. (રાઇઝીઝ) ઉઠે છે.

To bid, = ફરમાવવું; કહેવું. [ડવું.

A-wake, v. (અવેક) ઉઠાડવું; જાગ.

Cluck, n. (ક્લક) મરધીનું ખેલવું;

કોક, કોક, કોક.

Hen, n. (હેન) મરધી.

Yard, n. (યાર્ડ) ચોક.

Pret'-ty, a. (પ્રેટિ) સુંદર.

Chick'-ens, n. (ચિકન્સ) મરધીનાં

ખચ્ચાં.

Try'-ing, prep. (ટ્રાઇંગ) કોશિશ

કરતી.

Al'most ev'ery day (આલમોસ્ટ

એવરી ડે) લગભગ દરરોજ.

Lay, v. (લે) મૂકવું.

Fresh, a. (ફ્રેશ) તાજું.

Egg n. (એગ) ઘડું.

Mas'-ter's, (માસ્ટર્સ) ધણીના.

Break' fast, (બ્રેક, ફાસ્ટ) નાસ્તો.

Mis'-tress, n. (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાણી

Nice-things, n. (નાઇસ, થિંગ્સ)

મળની ચીજો.

Could not get on well=હીઠ  
ચાલી શકતું નથી

## PAGE 81

Mew, *n.* (મ્યુ) બિલાડીની પેઢી બોલવું.

House, *n.* (હાઉસ) ઘર.

Keep from, = દુર રાખું છું.

Mice, *n.* (માઇસ) હંદરો Sing. માઇસ

Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી.

Cheese, *n.* (ચીસ) પનીર. [ભૈંસડું તે.

Bow wow, (બાઉ વાઉ) કુતરાનું.

Ken-nel, *n.* (કેનલ) કુતરાનું ઘર.

Hear, *v.* (હિયર) સાંભળ.

Watch, *v.* (વૉચ) તપાસું છું.

Thiēves, *n.* (થીન્ઝ) ચોરો. Sing.

Thief.

Keep from=દુર રાખું છું. [તાં.

Steal'-ing, *pre p.* (સ્ટીલિંગ) ચોર

Prop'-er-ty, *n.* (પ્રોપર્ટી) માલમતા.

Where would you all be but

for me? = મારા વગર (હું નહીં

હોઉ તો) તમે ક્યાં રહો (હોવ.)

Farm'er, *n.* (ફાર્મર) ખેડૂત.

Yard, *n.* (યાર્ડ) વાડો.

Threw, *v.* (થ્રુ) ફેંક્યા. [અનાજ

Hand'-ful of corn=એક મુઠી ભર.

Hand'-ful, *n.* (હૅન્ડફુલ) મુઠો ભર.

Fowls, *n.* (ફોલ્સ) મરધાં.

Plā'-ed, *v.* (પ્લેડ) મૂક્યું.

Cup, *n.* (કપ) પ્યાલું.

Pūss, *n.* (પુસ) બિલાડી.

Bone, *n.* (બોન) હાડકું.

Thus, *adv.* (થસ) આ પ્રમાણે.

Show'-ed, *v.* (શોડ) દેખાડ્યું.

Thought. *v.* (થોટ) વિચાર્યું.

Each of them, (ઇચ ઓવ ધેમ)

તેમાંનું દરેક જણ.

Own way. (ઓન ઓવ) પોતાની રીત

## PAGE 82

GOD IS IN HEAV'-EN.

ઇશ્વર સ્વર્ગમાં છે.

God, *n.* (ગોડ) પરમેશ્વર.

Heav'-en, *n.* (હેવન) સ્વર્ગ.

Wrong, *n.* (રોંગ) ખોટું કામ.

All day and all night long=

આખો દિવસ અને આખી રાત.

Would know=જાણે; જાણશે.

Should tell a lie, (શુડ ટેલ, એ,

લાઇ) ને જીકું બોલું.

Spok'-en, *p. p.* (સ્પોકન) બોલાયું.

Low, *adv.* (લો) ધીમેથી.

He'd, = He would. [માનવાને:

To thank, *inf.* (ટુ, થૅન્ક) આભાર

Care, *n.* (કેયર) સંભાળ.

Not-yet, (નોટ યેટ) હમણાં નહીં;

હજી સુધી નહીં;

Be-low', *ad* (બિલો) નીચે; હેઠળ.

Shalt praise, *v.* (શેલ્ટ પ્રેઈઝ) વ-

There=ત્યાં (સ્વર્ગમાં) [ખાણ કરશે.

## PAGE 83.



# THE RAB-BIT IN THE WOOD.

જંગલ માંહેલો સસલો.

Wood, *n.* (વુડ) જંગલ.  
 Beasts, *n.* (બીસ્ટસ) હેવાનો.  
 To take a walk=ફરવાને.  
 Rab'bit, *n.* (રેબિટ) સસલો.  
 Sit-ting, *prep.* (સિટિંગ) બેસીને.  
 Bush, *n.* (બુશ) ઝાડી. [જેયું.  
 Peep'-ed, *v.* (પીપ્ડ) ડાકીઆંકરીને.  
 Cried, *v.* (ક્રાઇડ) બોલ્યું.  
 Hush, *interj.* (હશ) ચુપ.  
 Pres'-ent-ly, *ad.* (પ્રેઝન્ટલી) વરતજ  
 Story, *n.* (સ્ટોરી) વા-તો.  
 Be-gan', *v.* (બિગેન) શરૂ થય.  
 Gun, *n.* (ગન) બંદુક.  
 Por'-haps, *adv.* (પરહેપ્સ) કદાચ.  
 Will point *v.* (ઉવિલ પોઇન્ટ) ટાકસો.  
 I am shot, (આઇ અમ, શોટ) મને  
 ગોળી મારી છે. [સોસ.  
 Alack *interj.* (અલાક) હાય; અફ-  
 Pop, *n.* (પોપ) ધસાડો.  
 Sack, *n.* (સેક) કોથળો.  
 Fate, *n.* (ફેઇટ) નસીબ. તકદીર.  
 Faint, *a.* (ફેઇન્ટ) બેશુદ્ધ.  
 I grow faint, =હું બેશુદ્ધ થાઉં છું.  
 Spirits, *n.* (સ્પિરિટ્ઝ) હિંમત;  
 Sink, *v.* (સિન્ક) જતો રહેતો. [જુરસો  
 Replied, *v.* (રિપ્લાઇડ) જવાબ-  
 આપ્યા.  
 Far'mer's, *n.* (ફાર્મર્સ) ખેડૂતની.

Wheat, *n.* (વેન્ટ્રીટ) ધાન.  
 Thieving, *n.* (થીવિંગ) ચોરી; હુડ  
 Begin, *n.* (બિગિન) શરૂ કરવું.  
 If such a thie'-ving you begin.  
 જો તું આવી ચોરી કરશે તો.  
 Skin, *n.* (સ્કિન) ચામડી.  
 You must pay it with your  
 skin=તો તેને બદલે તારી ચામ-  
 ડી આપવી પડશે.  
 Hon'-est-ly *ad.* (આનેસ્ટલી)  
 પ્રમાણિકપણે.  
 Liv-ing, *n.* (લીવિંગ) ગુજરાન.  
 Hap'-py, *a.* (હેપિ) સુખી.

## THE KET-TLE AND ITS FRIENDS.

PAGE 84.

કીટલી અને તેના સાથીઓ.

Ket-tle, *n.* (કેટલ) કીટલી.  
 Oft'en, *adv.* (ઓફ્ટન) વારંવાર.  
 Boil'-ing, *prep.* (બોઇલિંગ) ઉકાળતાં.  
 Break' fast, *n.* (બ્રેક ફાસ્ટ) નાસ્તો.  
 Din'-ner, *n.* (ડિનર) બપોરનું ખાનું.  
 Tea, *n.* (ટી) ચા. [બનેલી છું;  
 What I am made of=હું શાની  
 Iron, (આયર્ન) લોહું.  
 Be-cause, *conj.* (બિકૉઝ) કારણકે.  
 Will bear, *v.* (ઉવિલ બેર) ખમશે.  
 Heat, *n.* (હીટ) ગરમી.  
 Friend, *n.* (ફ્રેન્ડ) સાથી.  
 Cof'-fee, pot, (કૉફી, પોટ) કાફી.

બનાવવાનું વાસણ.

Tin, *n.* (ટીન) કલઈ. કિાઈવખત.

Some'-times, *adv.* (સમ, ટાઇમ્સ)

Beside', *prep.* (બિસાઈડ) પાસે.

Hob, *n.* (હોબ) ભટ્ટી અથવા ચુલા-

આગળ રાખવાની લોઢાની સળીઆ

વાળી જળીનો ચપટો ભાગ.

Pour, *v.* (પોર) રેડું છું.

Hot, *a.* (હોટ) ગરમ.

E-nough', *a.* (ઈનફ) પુરતું.

To scald, *inf.* (ટુ સ્કોલ્ડ) ઉતુંકરતું.

(To) Feel, *inf.* (ટુ ફીલ) લાગવું.

Fam'-i-ly, *n.* (ફેમીલી) કુટુંબ.

## • PAGE 85 •

Mid'-dle, *n.* (મિડલ) વચલો ભાગ.

Tea'-pot *n.* (ટી, પોટ) ચાહટાની.

A-round, *Prep.* (અરાઉન્ડ) આસ-

Cups, *n.* (કપ્સ) પ્યાલાં. [પાસ.

Sau-cers, *n.* (સોસર્સ) રકાબીઓ.

Just like=જેવુંજ; માફક.

Chick-ens, *n.* (ચિકન્સ) મરધીનાં  
ખંચાં.

Great'-est *a.* (ગ્રેટેસ્ટ) મોટામાં મોટા

Clay, *n.* (ક્લે) માટી; મટાટી.

Are bak-ed, *v.* (આર, બેકડ) પક-

Oven, *n.* (ઓવન) ભટ્ટી. [વેલાં છે.

Hard, *a.* (હાર્ડ) કઠણ.

Bid=કરવી; ફરમાવવી.

Good, after'-noon, *n.* (ગુડ, આફ-

-ટર, નુન) પાછલા પોહોરની સલામ.

Am- want'-ed, *v.* (અમ ઉવેન્ટેડ)

માંગ્યું છે; ઇચ્છ્યું છે; મરજી થઈ છે  
To boil, *inf.* (બોઇલ) ઉકાળવું.

## PAGE 86

### SAIL-ING THE BOAT.

#### હોડી હંકારવી.

Pond, *n.* (પોન્ડ) તળાવ.

To sail, *inf.* (ટુ, સેઇલ) હંકારવું.

New, *a.* (ન્યુ) નવી.

Boat, *n.* (બોટ) હોડી; મછવો.

Blue-Bell, *n.* (બ્લુબેલ) હોડીનું-

નામ છે.

Is paint'ed, *v.* (ઇઝ પેઇન્ટેડ) રંગ  
લી છે.

Blue-Bell, *n.* (બ્લુ) ભૂરો રંગ.

Flag, *n.* (ફ્લેગ) વાવટો.

Is fill-ing, *v.* (ઇઝ ફિલિંગ) ભરે છે.

Sails, *n.* (સેઇલ્સ) સળે.

Will cross, *v.* (વિલ ક્રોસ) જશે,

ઓળંગશે.

Oth-er, *a.* (અધર) બીજી.

Will start, *v.* (વિલ સ્ટાર્ટ) હડ-

સેલો મારશે.

It will keepsail-ing from side

to side=તે એક બાજુએથી બીજી

બાજુએ આવળ કરશે. [ચિત

Care'-ful, *a.* (કેર, ફુલ) સાવધ; સાવ

To slip, *inf.* (ટુ, સ્લિપ) સરી જવું.

લપસી જવું.

Get wet, *v.* (ગેટ ઉવેટ) ઝીનાવું.

## PAGE 87

Grief, *n.* (ગ્રીફ) સંકટ; દુઃખ.

John came to grief=જોન  
સંકટમાં આવ્યો પડ્યો.

How it was=તે કેમ થયું હતું.

Mis'take, *n.* (મિસ્ટેઈક) ભૂલ; ચુક.

Hol' i-day, *n.* (હોલીડે) તેહેવાર.

Al'-ter-noon, *n.* (આફ્ટર નુન)

પાછલો પોહોર.

Cous'-in, *n.* (કઝન) પિત્રાઈ.

Vis'it, *n.* (વિઝિટ) મુલાકાત.

Came to pay him a visit=તે-  
ની મુલાકાત લેવા આવ્યો.

White, *a.* (વ્હાઈટ) સફેદ.

Lil'y, *n.* (લિલિ) કમળનું ફુલ.

So close, (સો ક્લોઝ) એટલું તો  
નજીક.

Edge, *n.* (એજ) કોર;

Felt sure, (ફેલ્ટ સ્યુર) ખાતરી હતી;  
ખાતરી લાગી.

Deep, *a.* (ડીપ) ઉંડું.

John would have his own way=  
જોન પોતાની મરજી પ્રમાણે ચાલવા  
માંગતો હતો.

Tak'-ing hold of, (ટેકિંગ, હોલ્ડ,  
આવું) પકડીને.

Branch, *n.* (બ્રાંચ) શાખા.

Stretch'-ed out, *v.* (સ્ટેચ્ડ, આઉટ)  
લાંબો કર્યો.

Broke, *v.* (બ્રોક) ભાંગી ગઈ.

Duck'-ing, *n.* (ડકિંગ) બચકારો;  
હુબકી.

John got a duck'-ing=જોન પા-  
ણીમાં બચકારા ખાવા લાગ્યો.

It did him good=તેથી તેને ફાયદો  
Taught, *v.* (ટૌટ) શિખવ્યું [થયો].

## PAGE 88.

## MORNING SONG.

## સહવારનું ગીત.

Bright'-ly ad. (બ્રાઈટલી) ચળકાતથી  
Glow, *v.* (ગ્લોઝ) પ્રકાશે છે.

Has fled, *v.* (હેઝ, ફ્લેડ) પૂરી થઈ  
છે; જતી રહી છે.

Ever'-y, *a.* (એવરી) દરેક.

Joy'-ful, *a.* (જોય, ફુલ) ખુશી ભરેલો.

Sound, *n.* (સાઉન્ડ) અવાજ.

Echoes, *v.* (એકોઝ) પ્રતિ શબ્દ પા-  
છો આવે છે.

A-round', *ad.* (અરાઉન્ડ) ચોમેર.

Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.

Morn, *n.* (મોર્ન) સવાર.

Guard, *n.* (ગાર્ડ) ચોકી; સંભાળ.

Thou a guard hast kept=તે  
સંભાળ રાખી છે.

While, *ad.* (વ્હાઈલ) જ્યારે.

Slept, *v.* (સ્લેપ્ટ) ઉંઘતો હતો.

Raise, *v.* (રેઈઝ) મોટેથી બોલવું.

Song, *n.* (સૉંગ) ગીત.

Praise, *n.* (પ્રેઈઝ) વખાણ.

Heart, *n.* (હાર્ટ) અંતઃકરણ.

Ever, *ad.* (એવર) હમેશાં.

Pray, *v.* (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી.

**PAGE 89.**  
**EVENING SONG.**  
**સાંજનું ગીત.**

Has set, *v*. (હેટસેટ) અસ્તપામ્યો છે  
 A-new', (એન્યુ) નવેસરથી પાછું;  
 ફરીથી.

Fall'en, (*ફોલન*) પડેલો.

Dew, *n*. (ડ્યુ) દવ.

Wet, *a*. (વેટ) ભીની.

Flow'er, *n* (ફ્લાવર) ફુલ.

Has cover'ed up, *v* (હેઝકવર્ડ,  
 અપ) ઢાંક્યું છે,

Scent'ed, *a*. (સેન્ટડ) સુગંધવાળું

Cup, *n* (કપ) પ્યાલું.

Each flow'er has cover-ed up  
 its scent'-ed cup=ફરેક ફુલે-

પોતાની ખુશખોદાર પ્યાલાં (કળી-  
 ઓ) ઢાંકી નાંખી છે.

Fill'-ed, *P. P.* (ફિલ્ડ) ભરેલી.

To rest=આરામ લેવાને.

Has sunk to rest, (હેઝ સંક.ટુ,  
 રેસ્ટ) ઉંઘમાં પડ્યું છે; આરામ લીધો છે.

With'-in, *prep.* (વિથિન) માં.

Is hear'd, *v*. (ઈઝહર્ડ) સંભળાય છે.

All through the night=આખી-  
 રાત.

Slum'-ber, *n*. (સ્લમ્બર) ઉંઘ.

In Slum'-bers, (સ્લમ્બર્સ) deep=  
 ભર ઉંઘમાં.

Will not fear, (વીઅર) બીહીશનહી

As in the light=દહાડાની માફક.

Near=પાસે.

Our God=આપણો પરમેશ્વર.



# નોટીસ.

આથી સર્વને ખેંચર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુદા નાણાવટ મધે મીં કરસનદ્વારા નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

રાયલ મિમરના મીનીંગ.....૦-૪-૦

રાયલ રીડર નં ૧લાના મીનીંગ આવૃત્તિ ત્રીજી ૦-૬-૦

રાયલ રીડર નં ૨ના મીનીંગ ( લોક હિતેન્દ્ર

સભાના ) માળા સારા..... -૮-૦

રાયલ રીડર નં ૩ના મીનીંગ.....૦-૧-૦

ભરતખંડનો ઇતીહાસ ૨૫૨ (આવૃત્તિ બારમી). ૦-૧૦-૦

જગતની ભૂગોળ આવૃત્તિ છઠ્ઠી.....૦-૫-૦

પદ્માવતીની વાર્તા આવૃત્તિ ચોથી.....૦-૪-૬

નળાખ્યાન સટોક મે હી કૃત... ૧-૦-૦

બાળમિત્રના મીનીંગ.....૦-૪-૦

મલોયક બુક પાંડેલી.....૦-૧૨-૦

સેનકર્ડ મર્ટનના મીનીંગ.....૦-૧૨-૦

ધી મીડલ સ્કુલ એરિથમેટિક.....૦-૧૨-૦

એ શિવાય બીજી બધી નાજોપયોગી ચોપડીઓ એ દુકાનેથી મળશે. જથ્થાબંધ લેનારને સાફ કમીશન આપવામાં આવશે.

